

TELEFUNKEN



TELEFUNKEN TD 401 HOMMY

USER GUIDE

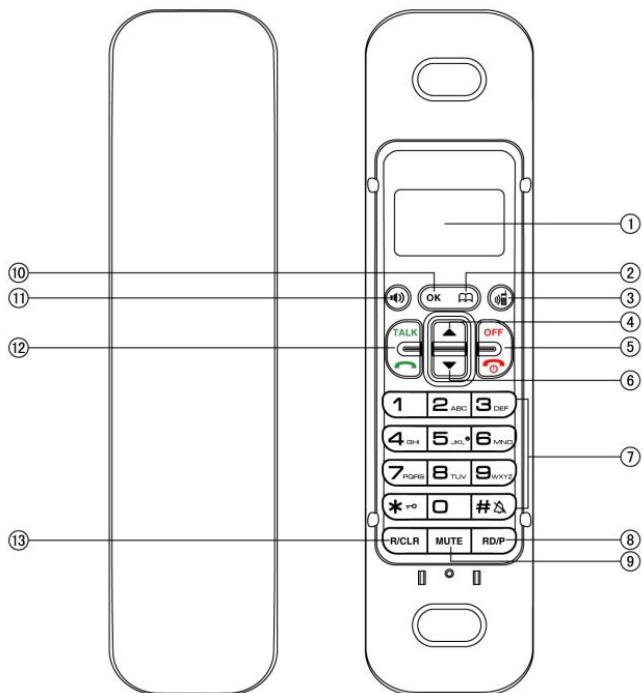
MODE D'EMPLOI

MANUALE D'USO

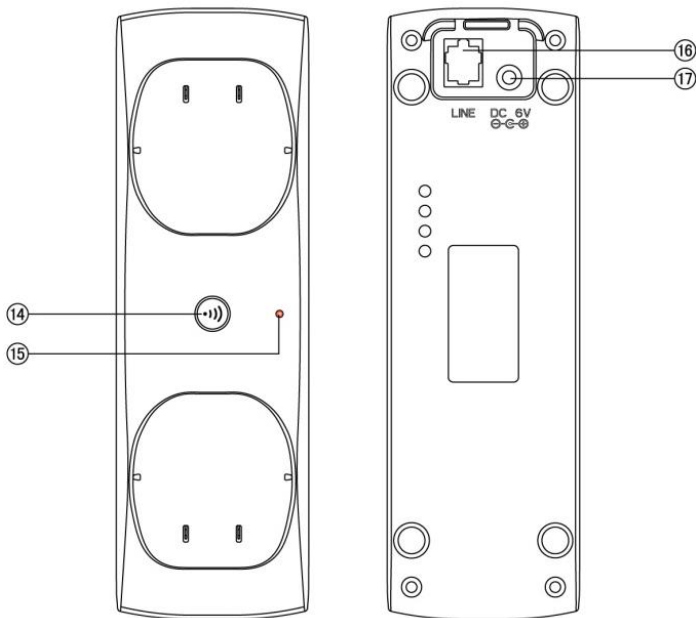
GUIA DE USUÁRIO

MANUAL DO UTILISADOR

VISUAL



VISUAL



VISUAL	3
USER GUIDE.....	5
IMPORTANT INFORMATION.....	6
ACTIVATION.....	6
DESCRIPTION (p. 3 and 4).....	7
MENU SETTINGS.....	9
CHANGE THE LANGUAGE.....	10
SEP UP TIME AND DATE.....	10
CALLING.....	10
PHONEBOOK	11
CALL LOG.....	11
BASE SETTINGS (BS SETTINGS).....	12
HANDSET MENU (HS SETTINGS).....	12
REGISTRATION.....	14
FUNCTIONS.....	14
WARRANTY AND AFTER-SALES SERVICE.....	16
DECLARATION OF CONFORMITY	16
SECURITY INSTRUCTIONS.....	17

IMPORTANT INFORMATION

Box content

1 cordless handset - 1 base - 1 power adapter - 1 telephone cord - 1 French phone plug - 2 AAA NiMH 600 mAh rechargeable batteries - 1 user manual

Locating the Base

A site should be chosen with the following characteristics:

- A flat and stable surface
- At most 1.8 meters from a power outlet and a telephone jack
- At least 1 meter from any other electronic appliance to avoid interference
- Out of direct sunlight and a sufficient distance from any heat source
- Away from any wet or damp area, such as a bathroom

Your TELEFUNKEN telephone has a range of 300m outdoors when there is a clear line of sight between the base and the handset.

Any obstacle between the base and the handset seriously reduces the range. If the base is indoors and the handset is either indoors or outdoors, the range is up to 50m. Very thick walls can affect the range.

ACTIVATION

Connection of the Base

Plug the round connector of the power adapter into the base DC socket, and plug the other end into a wall outlet.

Plug a transparent connector of line cable in the LINE slot underneath the base, and the other end to the line plug or to your phone box.







Connection of the Handset

1. Insert the 2 AAA NiMH batteries supplied into the handset. Put the battery compartment cover back into place.
2. Place the handset on the base, and leave it to charge for at least 12 hours. You hear a beep when the handset is correctly positioned on the charging base.

DESCRIPTION (p. 3 and 4)

1	Display	10	OK key
2	Phonebook	11	Hands-free key
3	Internal call	12	Talk/ Pick up key
4	Up key	13	R/CLR
5	Hang up/Power off	14	Handset search key
6	Down key	15	In use/charge indicator
7	Keyboard	16	LINE socket
8	RD/P	17	DC 6V
9	MUTE		

Handset

Icon	Desc.	Definition
	TALK	Press to answer an incoming call
	H.F	In standby mode press once to activate hands-free mode
OK	SET/OK	Entry to the menu functions from idle mode; Confirm selections & actions.
	HANG UP /POWER ON(OFF)	In talk mode, press once to hang up the call; In standby mode, hold for 3 sec to power off the handset
	Ph. Book/BACK	Direct access to Phonebook (idle/talk mode); Exit from a function during menu operations.
▲	UP	Scroll up through list and menu options; increase volume; review incoming and outgoing calls, phonebook numbers.
▼	DOWN	Scroll down through list and menu options; decrease the volume; review incoming and outgoing calls, phonebook numbers
R/CLR	Flash/Del	Press to delete a contact in Phonebook. Delete current input by a short pressing during menu edit.
RD/P	Redial/ Pause	The key will perform PAUSE function if pressed after any digit input in talk and in standby mode. Redial the last dialed number, in off-hook state.
	Star/ Lock	A Long press (3s) to activate/inactive keypad lock; To set up a conference call.
	Ring on/off	Use for text and number entry; press and hold to switch the handset external call ring on/off

MUTE **Mute**

In talk mode press to mute the microphone

 **Page**

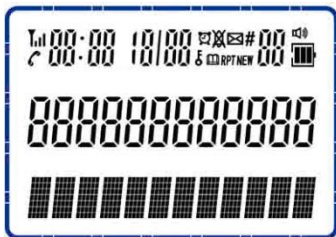
Search for the handset.

Register the handset to a specified base.

 **INT**

To set up an internal call to another handset; To transfer an incoming call to another handset; To set up a conference call with an external line and an internal handset.

Display Icons



Icon

Function



Antenna icon indicates the signal strength, flashes when registration to base is lost, when RSSI is low.



Displayed when the user has pressed  key



Displayed when the handset keypad is locked.



Shown as steady on when the alarm is set. Flash when the alarm is triggered.



Displayed when external ring set to off.



Displayed when viewing the phonebook entries.



Displayed when a new voice message is received from the network.



RPT

Displayed when same missed calls received more than once.


NEW

Displayed when missed call hasn't been reviewed yet.

#

When you press  or  key directly to scroll and review the numbers, it appears along with the digit to indicate the sequence of the call





The icon will be displayed when press  key to off-hook state.



Indication of the current battery status.

MENU SETTINGS

In idle state press the **OK key** to enter the menu setting. Press **▲** or **▼** key to select menu items and then press **OK key** to enter, to go back to the previous menu by press  key, to quit from setting menu by press  key. The menu structure is as below:

PHONE BOOK	LIST NEW ENTRY EDIT RECORD DEL RECORD DELETE ALL MEM STATUS	
CALL LOG	MISSED RECEIVED DIALED	
BS SETTINGS	DELETE HS	
	DIAL MODE	TONE PULSE
	FLASH TIME	100/300/600/1000MS
	MODIFY PIN	default 0000
	BS DEFAULT	default 0000
HS SETTINGS	ALARM	ON (SNOOZE ON/OFF) OFF
	RING SETUP	INT RING EXT RING
	TONE SETUP	KEY TONE BATTERY LOW RANGE ALARM
	LANGUAGE : 16 options	
	HS NAME	
	AUTO ANSWER	ON OFF
	BARRING	default 0000
	DATE&TIME	
	SELECT BASE	BASE 1,2,3,4 and AUTO
	HS DEFAULT	default 0000
REGISTRATION	BASE 1(2,3,4)	

CHANGE THE LANGUAGE

1. Press **OK** to enter Main Menu
2. Using **▲** or **▼** keys go to **HS SETTINGS** section, press **OK** key to enter.
3. Scroll to **LANGUAGE** section, press again **OK** to enter
4. Choose your language and confirm by pressing **OK**

SEP UP TIME AND DATE

1. Press **OK** key to enter Main Menu
2. Using **▲** or **▼** keys go to **HS SETTINGS** section, press **OK** key to enter.
3. Scroll to **DATE & TIME** section, press again **OK** to enter
4. Using **▲** and **▼** keys, choose the year. Press **OK** to confirm
5. Do the same to choose the month, then the day.
6. Set up the current time and confirm by pressing **OK**. When time and date are completely set up, you will hear a beep.

NOTE: Depending on your phone line or box, the time and date can be automatically set up by the network after 1st incoming call.

CALLING

Answer/End a call

To answer an incoming call, press TALK key .

During a call, press **▲** or **▼** to adjust the earpiece or speaker volume.

To end an incoming call, press OFF key .

Making a call

Press  or  and dial the number.



Or you can dial the number first and then press  or .

You can also call a number from the Phonebook (see below).

PHONEBOOK

Each individual handset of TD 400 (if multiple) has its own phonebook of 50 contacts.

Press **OK key**. Then Press **OK** again to enter **PHONEBOOK**.

LCD displays **LIST**. This function serves to review the Phonebook numbers by using the **▲** or **▼** key. When the desired number is shown, press  or  key to dial the number automatically.

NEW ENTRY

Press **▲** or **▼** key to select **NEW ENTRY** in order to add an entry to the Phonebook.

1. Press **OK** to enter. If a free phonebook entry is available, the cursor for the name flashes.
2. Enter the name using the keypad.
3. If you make a mistake, press **R/CLR** key to correct. Press **OK** to confirm.
4. Enter the number and press **OK** to confirm
5. Press **▲** or **▼** key to select the melody for the contact and confirm.

EDIT RECORD

Choose to modify a phonebook record name/number or melody

DEL RECORD

Choose to delete a phonebook entry

DELETE ALL

Choose to delete all phonebook entries



MEM STATUS

Shows how many contacts already stored in the Phonebook

CALL LOG

Once in Call log menu, you can check all Missed, Received and Dialed calls, by pressing **OK** to enter the menu.

The display will show the last record. (If no entries are available in the list, the display will show EMPTY).

Press ▲ or ▼ key to view other records. When the desired number is shown, press  or  key to call it automatically.

When the record is shown, you can also press **OK** key to have the following options (press ▲ or ▼ key to choose):

1. **ADD TO PB** : add an entry to the Phonebook
2. **DELETE** : delete this entry from the call log
3. **DELETE ALL** : delete all numbers from the list.

NOTE: In idle state, press ▲ key once to see the list of incoming calls or press ▼ key to review the outgoing calls.

BASE SETTINGS (BS SETTINGS)

DELETE HS Delete a registered handset from the base. Once deleted, the handset will be “out of range” and will not have any phone signal. Default PIN code is 0000.

DIAL MODE Change the dial mode of the base (tone or pulse). According to your telephone line of PABX system, you may need to change the dialing mode between Tone and Pulse

FLASH TIME To meet your PABX or telephone line requirements, you may need change the flash time (100 ms, 300 ms, 600 ms, 1000 ms).

MODIFY PIN The default PIN for all operations is 0000. Change this PIN, if desired. You will have to input old PIN, confirm by pressing OK, then input new PIN and repeat it by pressing OK 2 times.


BS DEFAULT Restore factory default base settings.

HANDSET MENU (HS SETTINGS)

ALARM

The Alarm can be set to a specific time every day. If you don't deactivate the Alarm, it will be activated every day at the same time.

When setting the Alarm ON, choose the time by using ▲ and ▼ keys and press **OK** to confirm your choices.

Then, you can set up **Snooze** function – to repeat the Alarm several times, if needed, with 5-min pauses. Press **OK** to confirm your selection. When the alarm is set, the  will appear on the top of the display.

During the alarming, you can switch it off by pressing any key of the handset, or when a call comes, the alarm will be intermitted, too.


If the Snooze is ON, the alarm will be repeated about every 5 minutes for about nine times, with the alarm icon continuing to flash. During

the alarming, press any key except  key to continue the snooze of the alarm. To definitely stop it, press **OFF** key.

RING SETUP

Change the handset ringing for internal and external calls. Choose the **MELODY** and **VOLUME**. There are 10 ringtones and 5 sound volumes available.

NOTES :

1. If you select ring OFF for INT RING, there will be no icon display on LCD, it will not ring during call transfer
2. If you select ring OFF for EXT RING, there will be a ringing off icon  displayed on display, it will not ring during an incoming call

tone SETUP

Change handset tone settings, if you want to be notified in case of low battery (**BATTERY LOW**) or out-of-range handset (**RANGE ALARM**) or if you want to setup the tone of the keypad (**KEY TONE**)

LANGUAGE

Set the language of your phone

HS NAME

Change the name of the handset. Use **R/CLR** key to delete the default name and enter personalized name.

AUTO ANSWER

Activate if you want to answer all your incoming calls by simply picking up the handset from the base.

BARRING

You can set 4 numbers (up to 4 digits each) for call barring. When the call barring is ON, any numbers beginning with the 4 set digits will not be able to be dialed. Display will show CALLS BARRED.

1. In Barring menu, enter and confirm your PIN (default is 0000).
2. Use ▲ or ▼ key to select ON or OFF, press OK to confirm.
3. If select ON, the display shows NUMBER 1, press ▲ or ▼ to choose NUMBER i(i=1~4).
4. Press OK key to confirm, and then input number (maximum 4 digits) which you want to bar and confirm. You will hear a beep once the number is set.

DATE & TIME Set time & date (see dedicated chapter)

SELECT BASE

The handset can be registered to up to 4 bases and you can select to which base you want to pair your handset.

NOTE: if you select AUTO, the handset will pair with the first of the registered bases available.

HS DEFAULT Restore handset settings to the factory default.

REGISTRATION

Maximum 5 handsets can be linked to the same base at the same time.

1. In Registration menu, press ▲ or ▼ key to select BASE from BASE1, BASE2, BASE3 or BASE 4.
2. Press **OK** key to confirm, display shows **PIN?** Enter the PIN (default 0000). Press OK to confirm.
3. Display shows **SEARCHING**, a beep. The handset and base have registration successfully.








FUNCTIONS

To lock/unlock the keypad

Press and hold the  key for about 2 seconds.





You will hear a beep tone, the icon  will (dis)appear on the top of display. When locked, "HS LOCKED" will appear on the display.

Conference call

1. When a call comes, press on HS1  or  key
2. Then press on HS1  key once, you will be prompted to select the number of the internal handset with which you wish to connect, e.g. HS2
3. The destination handset (HS2) will ring.
4. Press (HS2)  or  key to accept call.
5. Press (HS1) the   key, then you can talk all together.

Call transfer

During a call, to transfer the call to another handset:

1. Press  key once, then select the number of the internal handset with which you wish to connect.
2. The destination handset will ring.
3. Press the  or  key of the other handset to accept the call.
4. The two internal handsets will be connected. To complete the transfer of the call, the first handset should hang up and the external call will be connected to the second handset.
5. If the other handset does not answer, you can get back to the external call by pressing  key again or you will automatically be reconnected to the call after 30 seconds.

Redial function

1. Press  key or  key,
2. Press **RD/P** key, the last dialed number will be dialed again

Flash function

When dial a number and the line is busy, press **R/CLR** key and then press **RD/P** key to dial it out again.

Pause

Press **RD/P** key to insert a time delay of 3.6 seconds in a dialing sequence.

Mute the mouthpiece

During a call, press **MUTE** key once to mute the mouthpiece and MUTE will show on the display. Press **MUTE** key again to get back to the call and the microphone will work normally.

WARRANTY AND AFTER-SALES SERVICE

This telephone comes with a 24-month warranty, starting from the date the phone was purchased.

For more information on the applicability of this warranty, please refer to our website www.telefunken-digital.com or join our after-sales service

In the event of a technical problem, contact our after-sales service:

0892 70 50 44

Service AUDIOTEL® 0,337 € VAT inc/min

email : assistance@sopeg.com

Address:

SUPPORT TECHNIQUE – STE SOPEG

4bis rue de la République

16170 ROUILLAC, France

DECLARATION OF CONFORMITY

In accordance with Directives 1999/5/CE, 2006/95/CE and 2011/65/EC this product complies with the essential requirements and other relevant provisions.

The full declaration can be consulted on our website

www.telefunken-digital.com

The symbol shown below and on the product means that the product is classed as Electrical or Electronic Equipment and should not be disposed with other household or commercial waste at the end of its working life.

The Waste of Electrical and Electronic Equipment(WEEE) Directive (2002/96/EC) has been put in place to recycle products using best available recovery and recycling techniques to minimize the impact on the

environment, treat any hazardous substances and avoid the increasing landfill.



SECURITY INSTRUCTIONS

When using your telephone, simple safety precautions should be followed to prevent any risk of fire, electric shock or any other accident. Follow all the warnings contained in this guide and on the telephone.

Do not use any liquid or aerosol cleaners; use a lint-free cloth.

Do not use the telephone in close proximity to water, for example sinks, baths, taps, swimming pools and so on. Unplug the phone from the outlet, and contact technical support in the following cases:

- If the telephone has been dropped and some parts are broken.
- If the telephone shows clear signs of change in its operation.

Avoid moving or disconnecting this unit during a heavy storm, as there may be a remote risk of electric shock from lightning and thunder.

In the event of an electrical hazard, the mains adapter acts as 230V power isolating device. It should be installed close to the appliance and be easily accessible. To disconnect the device from the primary power source, the mains adapter must be removed from the 230V AC/50 Hz socket.

If the mains adapter fails, it must be replaced by an identical model.

If not connected to the mains power or if there is a mains power failure, the device will not work.

Use only rechargeable NiMH (nickel-metal hydride) batteries.

Do not attempt to open the batteries, as they contain chemical substances. In the event of leakage, avoid contact with the skin, eyes, nose and mouth. In the event of contact, rinse the affected part for about 20 minutes with running water and seek urgent medical attention. Use of any other kind of battery or use of non-rechargeable batteries may be dangerous. It might cause interference or damage to the phone. The manufacturer shall not be held liable for repairing or replacing the telephone if batteries of a type different than that originally supplied have been used. Do not submerge batteries in water, and do not incinerate them.

Use

This telephone is a DECT™ standard appliance designed to receive and transmit telephone calls, it is intended to be connected to a public analogue telephone network or to an analogue extension of an approved compatible PBX system.

Care and maintenance

Do not clean any part of your phone system with benzene, thinners or other solvent chemicals as this may cause permanent damage which is not covered by the Guarantee. When necessary, clean it with a damp cloth.

Manufacturer information

SOPEG SAS

Parc Burospace 2, Route de Gisy,

BP24 91571 BIEVRES, France

Email: info@sopeg.com - Tel.: + 33 1 60 13 0888

Technical Specifications

Network: DECT 1.8-1.9 GHz

Dimensions: 180 x 50 x 90 mm

Weight: 340 gr (accessories included, without batteries)

Battery: Ni-MH Rechargeable 600 mAh

Base: DC 6V 500 mA

Adaptor Input: 100-240V ~ 50/60Hz 150 mA

Adaptor Output: 6V 500mA

The TELEFUNKEN TD 401 HOMMY device was launched for the first time on the European market in September 2014.

MODE D'EMPLOI

VISUAL	3
MODE D'EMPLOI	19
INFORMATION IMPORTANTE.....	20
MISE EN SERVICE.....	20
DESCRIPTION (p. 3-4).....	21
MENU PRINCIPAL.....	24
MODIFIER LA LANGUE.....	25
RÉGLER LA DATE ET L'HEURE.....	25
APPELER.....	25
RÉPERTOIRE	26
LISTE D'APPELS.....	27
RÉGLAGES DE LA BASE.....	27
RÉGLAGES DU COMBINÉ.....	28
ASSOCIATION.....	30
FONCTIONS.....	30
GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE	32
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ.....	32
INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ.....	32

INFORMATION IMPORTANTE

Contenu de l'emballage

1 combiné sans-fil - 1 base - 1 adaptateur secteur – 1 cordon téléphonique - 1 prise téléphonique française - 2 batteries rechargeables AAA Ni-Mh 600 mAh - 1 manuel d'utilisation

Emplacement de la base

La base doit être placée dans un endroit qui aura les caractéristiques suivantes :

- Surface stable et plate.
- À une distance maximale de 1,8 mètre des prises téléphone et secteur.
- À une distance minimale d'un mètre de tout appareil électronique afin d'éviter les interférences.
- À l'abri de la lumière directe du soleil et à distance suffisante de toute source de chaleur.
- En dehors de toute zone humide telle une salle de bains.

Votre téléphone TELEFUNKEN a une portée de 300 mètres en extérieur lorsque l'espace est dégagé autour de la base et du combiné.

Tout obstacle entre la base et le combiné réduit la portée de façon significative. Si la base se trouve en intérieur et le combiné en intérieur ou en extérieur, la portée peut aller jusqu'à 50 mètres. Des murs très épais peuvent affecter la portée.

MISE EN SERVICE

Connexion de la base

Branchez le connecteur rond de l'adaptateur secteur dans la prise secteur de la base, puis branchez l'autre extrémité à une prise murale.

Branchez le connecteur transparent du câble téléphonique dans l'emplacement situé sous la base et branchez l'autre extrémité à une prise téléphonique murale ou bien sur votre box.




Branchement du combiné







1. Insérez les 2 batteries AAA Ni-MH fournies dans le combiné. Remettez le couvercle du compartiment piles en place.
2. Posez le combiné sur sa base et laissez le charger au moins 12 heures. Le téléphone émet un bip sonore lorsque le combiné est correctement positionné sur le socle.

DESCRIPTION (p. 3-4)

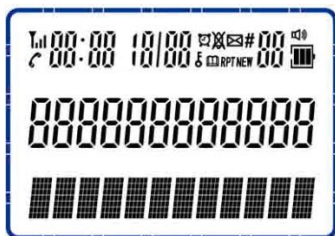
1	Écran	10	Touche OK
2	Répertoire	11	Fonction mains-libres
3	Appel interne	12	Touche Décrocher
4	Touche haut	13	R/CLR
5	Raccrocher/éteindre	14	Touche recherche combiné
6	Touche bas	15	Indicateur de charge/en ligne
7	Clavier	16	Sortie téléphonique (LINE)
8	RP/P	17	6 V c.c.
9	MUTE		

Combiné

Icône	Desc.	Résolution
	TALK (Décroch.)	Pour répondre à un appel entrant, appuyez sur cette touche.
	MAINS LIBRES	En mode veille, appuyez une fois sur la touche pour activer le mode mains libres. Accéder aux fonctions du menu en mode veille ;
OK	Réglages/OK	Confirmer les sélections et actions.
	RACCROCH. /METTRE EN MARCHÉ (ÉTEINDRE)	En mode appel, appuyez une fois pour raccrocher ; En mode veille, maintenez cette touche enfoncée pendant 3 secondes pour éteindre le combiné.
	Répertoire /RETOUR	Accès direct au Répertoire (mode veille/appel) ; Quitter une fonction.

	FLÈCHE HAUT	Faire défiler les listes et options du menu vers le haut ; Augmenter le volume ; Afficher les appels entrants et sortants et les numéros du répertoire.
	FLÈCHE BAS	Faire défiler les listes et options du menu vers le bas ; Baisser le volume ; Afficher les appels entrants et sortants et les numéros du répertoire.
R/CLR	Rappel auto./Suppr.	Appuyez sur cette touche pour supprimer un contact du répertoire. Appuyez brièvement pour annuler votre saisie lors de la configuration d'un menu.
RP/P	Rappel/ Pause	Cette touche permet d'activer la fonction PAUSE si vous appuyez dessus après avoir appuyé sur un chiffre en mode appel ou veille. Rappeler le dernier numéro composé, combiné décroché.
	Étoile/ Verrou	Appuyez longuement sur cette touche (3 s) pour activer/désactiver le verrouillage du clavier ; Passer en mode conférence téléphonique.
	Sonnerie (dés)activée	Lors de la saisie de texte ou de chiffres ; Appuyez sur cette touche et maintenez-la enfoncée pour activer ou désactiver le répondeur.
MUTE	Arrêt son	En mode appel, appuyez sur cette touche pour suspendre le son du micro.
	Recherche	Rechercher le combiné. Apparier un combiné à une base spécifique.
	INT	Établir une communication interne avec un autre combiné ; Transférer un appel entrant vers un autre combiné ; Établir une conférence téléphonique avec une ligne externe et un combiné interne.

AFFICHAGE DES ICÔNES



Icône



RPT

NOUV

#



Fonction

L'icône de l'antenne indique la puissance du signal, elle clignote quand l'enregistrement à la base est perdu ou quand le RSSI est trop bas.

S'affiche lorsque l'utilisateur a appuyé sur la touche



S'affiche lorsque le clavier du combiné est verrouillé.

S'affiche de manière fixe lorsque l'alarme est activée. Clignote lorsque l'alarme est déclenchée.

S'affiche lorsque la sonnerie des appels extérieurs est désactivée.

S'affiche lorsque vous consultez les entrées du répertoire.

S'affiche lorsque vous avez reçu un nouveau message vocal.

S'affiche lorsque vous avez reçu plusieurs appels manqués d'un même numéro.

S'affiche en cas d'appel manqué non consulté.

Apparaît suivi d'un chiffre pour indiquer la séquence de l'appel lorsque vous consultez le journal des appels à l'aide des touches ▲ ▼.

Cette icône s'affiche si vous appuyez sur la touche



lorsque le combiné est décroché.

Affiche le niveau de charge et l'état des piles.

MENU PRINCIPAL

En mode veille, appuyez sur la **touche OK** pour accéder au menu. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner les paramètres voulus, puis sur **OK** pour valider. Pour revenir au menu

précédent, appuyez sur la touche  et pour quitter les réglages, appuyez sur . Structure du menu :

RÉPERTOIRE	LISTE AJOUT. ENTRÉE MODIF. ENTRÉE EFFAC. ENTRÉE TOUT SUPPR. ÉTAT MÉMOIRE	
LISTE D'APPELS	MANQUÉ REÇU COMPOSÉ	
RÉGLAGES DE LA BASE	SUPPRIMER UN COMBINÉ (DÉSA COMB)	
	NUMÉROTATION	FRÉQUENCE VOC. (FV) IMPULSION (DC)
	TEMPS DE CLIGNOTEMENT (TOUCHE R)	100/300/600/1000 MS
	CHANGER PIN	0000 par défaut
	PARAM. DÉFAUT	0000 par défaut
PARAMÈTRES COMBINÉ	RÉVEIL	ACTIVÉ (SNOOZE M/A) DESACTIVÉ
	RÉG. SONNERIE	SONN INT SONN EXT
	RÉG. SONS	BIPS TOUCHE BATT. FAIBLE HORS PORTÉE
	LANGUE : 16 options	
	NOM COMBINÉ	
	RÉPONSE. AUTO	ACTIVÉ DESACTIVÉ
	LISTE NOIRE	0000 par défaut
	DATE & HEURE	

	CHOISIR BASE	BASE 1, 2, 3, 4 et AUTO
	PARAM. DÉFAUT	0000 par défaut
ASSOCIATION	BASE 1 (2,3,4)	

MODIFIER LA LANGUE

1. Appuyez sur **OK** pour entrer dans le menu principal.
2. À l'aide des touches ▲ et ▼, sélectionnez **RÉGL. COMB**, puis appuyez sur **OK**.
3. Recherchez le paramètre **LANGUE**, puis appuyez sur **OK**.
4. Définissez votre langue et confirmez-la en appuyant sur **OK**.


RÉGLER LA DATE ET L'HEURE

1. Appuyez sur **OK** pour accéder au menu principal.
2. À l'aide des touches ▲ et ▼, sélectionnez **RÉGL. COMB**, puis appuyez sur **OK**.
3. Recherchez le paramètre **DATE & HEURE** et confirmez votre choix en appuyant sur **OK**.
4. À l'aide des touches ▲ et ▼ sélectionnez l'année. Appuyez sur **OK** pour confirmer.
5. Faites de même pour sélectionner le mois, puis le jour.
6. Réglez l'heure et validez avec la touche **OK**. Lorsque la date et l'heure sont paramétrées, un « bip » retentit.

NOTE : Selon votre ligne téléphonique ou votre box, l'heure et la date peuvent être paramétrées automatiquement par le réseau après le premier appel entrant.

APPELER

Décrocher/Raccrocher

Pour répondre à un appel entrant, appuyez sur la touche TALK (décrocher) .



Durant la conversation, appuyez sur ▲ ou ▼ pour régler le niveau sonore de l'écouteur ou du haut-parleur.

Pour terminer un appel entrant, appuyez sur la touche OFF



Appeler



Appuyez sur  ou  et composez votre numéro.

Vous pouvez également composer le numéro en premier puis appuyer sur  ou . Vous pouvez aussi appeler un numéro enregistré dans votre Répertoire (voir ci-dessous).

RÉPERTOIRE

Chaque combiné du TD 400 (si vous disposez de plusieurs) a son propre répertoire pouvant contenir jusqu'à 50 contacts.

Appuyez sur la **touche OK**. Puis, appuyez sur **OK** à nouveau pour entrer dans le **RÉPERTOIRE**.

L'écran affiche **LISTE**. Cette fonction permet de faire défiler vos contacts à l'aide des touches ▲ et ▼. Lorsque le numéro souhaité s'affiche, appuyez sur la touche  ou  pour appeler automatiquement ce numéro.

NOUVELLE ENTRÉE

Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner **AJOUT. ENTRÉE**, afin d'ajouter une nouvelle entrée au répertoire.

1. Appuyez sur **OK**. Si une entrée est disponible dans le répertoire, le curseur du nom clignote.
2. Saisissez le nom à l'aide du clavier.
3. En cas d'erreur, appuyez sur **R/CLR** pour corriger. Appuyez sur **OK** pour confirmer.
4. Saisissez le numéro, puis appuyez sur **OK** pour valider.
5. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner la mélodie associée au contact et confirmer.

MODIF.ENTRÉE

Pour modifier une entrée du répertoire (nom, numéro) ou une mélodie

EFFAC. ENTRÉE

Pour supprimer une entrée du répertoire

TOUT SUPPRIMER



Pour supprimer toutes les entrées du répertoire

ÉTAT MÉMOIRE

Pour afficher le nombre de contacts enregistrés dans la mémoire

LISTE D'APPELS

Dans le menu Liste d'appels, vous pouvez consulter tous les appels Manqués, Reçus et Émis en validant avec la touche **OK**.

L'écran affiche le dernier appel enregistré. (Si aucune entrée n'est disponible dans la liste, l'écran affiche VIDE). Appuyez sur ▲ ou ▼ pour afficher les autres numéros enregistrés. Lorsque le numéro souhaité s'affiche, appuyez sur la touche  ou  afin de le composer automatiquement.

Lorsque vous naviguez dans le journal, vous pouvez également appuyer sur **OK** pour accéder aux options suivantes (utilisez les touches ▲ et ▼) :

1. **AJOUTER AU RÉPERTOIRE** : ajouter une entrée au répertoire
2. **SUPPRIMER** : effacer l'entrée du journal d'appel
3. **TOUT SUPPRIMER** : effacer tous les numéros de la liste.

NOTE : En mode veille, appuyez une fois sur ▲ pour afficher la liste des appels entrants ou ▼ pour afficher celle des appels sortants.

RÉGLAGES DE LA BASE**DÉSA COMB**

Pour supprimer un combiné enregistré sur la base. Une fois supprimé, le combiné sera « hors de portée » et ne recevra plus aucun signal téléphonique. Le code PIN par défaut est 0000.

NUMÉROTATION

Changer le mode de numérotation de la base (fréquence vocale ou par impulsion). Selon votre ligne téléphonique ou votre système PABX, vous devrez changer le mode de numérotation (Fréquence voc. ou Impulsion)

TOUCHE R Sélectionnez le temps de clignotement (100 ms, 300 ms, 600 ms ou 1000 ms) répondant aux spécifications de la ligne téléphonique ou du système PABX.

CHANGER PIN Le code PIN par défaut est 0000. Vous pouvez modifier ce code si besoin. Pour cela vous devez saisir l'ancien code PIN et le valider avec OK, puis saisir votre nouveau code et valider avec OK deux fois.

PARAM. DÉFAUT BASE Restaurer les paramètres d'usine par défaut de la base.


RÉGLAGES DU COMBINÉ

RÉVEIL

L'alarme peut être paramétrée à une heure spécifique chaque jour. Si vous ne désactivez pas l'alarme, elle sera activée tous les jours à la même heure.


Lors du paramétrage de l'alarme, sélectionnez l'heure à l'aide des touches ▲ et ▼ puis appuyez sur **OK** pour valider vos choix.

Vous pouvez ensuite régler la fonction **Snooze** – pour répéter l'alarme plusieurs fois, si besoin avec des pauses de 5 minutes. Appuyez sur

OK pour confirmer votre choix. Lorsque l'alarme est activée le  apparaît en haut de l'écran.

Lorsque l'alarme sonne, vous pouvez l'éteindre en appuyant sur n'importe quelle touche. En cas d'appel entrant, l'alarme est également suspendue.

Si la fonction Snooze est activée, l'alarme sonnera toutes les 5 minutes, 9 fois et l'icône clignotera sur l'écran. Lorsque l'alarme

sonne, appuyez sur n'importe quelle touche sauf  pour que la répétition de l'alarme se poursuive. Pour définitivement l'arrêter, appuyez sur la touche **OFF**.

RÉG. SONNERIE Changer la sonnerie du combiné pour les appels internes (SONN INT) et externes (SONN EXT). Sélectionnez la **MÉLODIE** et le **VOLUME**. Dix mélodies et cinq niveaux sonores sont disponibles.

NOTES :

1. Si vous sélectionnez **ARRÊT** pour **SONN INT**, aucune icône de sonnerie ne s'affichera à l'écran et le combiné ne sonnera pas lors d'un transfert d'appel.
2. Si vous sélectionnez **ARRÊT** pour **SONN EXT**, une icône de sonnerie barrée  s'affichera à l'écran et le combiné ne sonnera pas lors d'un appel entrant.

RÉGL. SONS Modifier les paramètres de tonalité pour être notifié en cas de batterie faible (**BATT. FAIBLE**), de combiné hors de portée (**HORS PORTÉE**) ou encore pour paramétrer la tonalité du clavier (**BIPS TOUCHES**).

LANGUE Paramétrer la langue de votre téléphone.

NOM COMBINÉ Modifier le nom du fichier. Utilisez la touche **R/CLR** pour effacer le nom par défaut et saisir le nom de votre choix.

RÉPONSE AUTO Si ce mode est activé, le combiné décroche automatiquement lorsqu'il est retiré de sa base.

LISTE NOIRE

Vous pouvez paramétrer quatre numéros (jusqu'à quatre chiffres chacun) pour l'interdiction d'appel. Lorsque l'interdiction d'appel est sur **MARCHE**, les numéros commençant par les chiffres programmés ne pourront pas être composés. L'écran affiche **APPEL INTERDIT**.

1. Dans le menu **Interdiction**, saisissez et confirmez votre code **PIN** (0000 par défaut).
2. Utilisez les touches **▲** et **▼** pour sélectionner **Marche** ou **Arrêt**, puis appuyez sur **OK** pour valider.
3. Si vous choisissez **Marche**, l'écran affiche **NUMÉRO 1**, appuyez sur **▲** ou **▼** pour choisir **NUMÉRO i** (i=1~4).
4. Appuyez sur **OK** pour valider, puis saisissez les numéros (4 chiffres max.) que vous souhaitez interdire, puis confirmez. Un bip sonore est émis une fois le numéro paramétré.

DATE & HEURE Régler la date et l'heure (voir chapitre dédié).

SÉLECT. BASE Le combiné peut être enregistré sur plusieurs bases (jusqu'à quatre) et vous pouvez sélectionner la base à utiliser.

NOTE : Si vous sélectionnez AUTO, le combiné se connectera automatiquement à la première base enregistrée disponible.

PARAM. DÉFAUT COMBINÉ Réinitialiser les paramètres d'usine du combiné par défaut.

ASSOCIATION

Il est possible d'enregistrer jusqu'à cinq combinés sur la même base en même temps.

1. Dans le menu Enregistrement, appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner la BASE parmi : BASE1, BASE2, BASE3 ou BASE4.
2. Appuyez sur **OK** pour confirmer. L'écran affiche **PIN ?** Entrez le code PIN (0000 par défaut). Appuyez sur OK pour confirmer.
3. L'écran affiche **RECHERCHE** et l'appareil émet un bip. Le combiné et la base ont été enregistrés avec succès.







FONCTIONS

Verrouiller/déverrouiller le clavier

Appuyez et maintenez le bouton  enfoncé pendant 2 secondes.





L'appareil émet un bip et l'icône  disparaît ou s'affiche au sommet de l'écran. Lorsque le combiné est verrouillé, COMBINÉ BLOQUÉ s'affiche à l'écran.

Conférence téléphonique

1. En cas d'appel entrant, appuyez sur le HS1 sur la touche  ou .
2. Appuyez ensuite sur  (sur le HS1) une fois. Vous devez ensuite choisir le numéro du combiné interne vers lequel vous souhaitez transférer l'appel, par exemple : HS2.
3. Le combiné de destination (HS2) sonne.
4. Appuyez sur  ou  (sur le HS2) pour accepter l'appel.
5. Appuyez enfin sur la touche  (sur le HS1) pour pouvoir tous communiquer ensemble.

Transfert d'appel

Lors d'un appel que vous souhaitez transférer vers un autre combiné, suivez la procédure décrite ci-dessous :

1. Appuyez sur  une fois, puis sélectionnez le numéro du combiné interne vers lequel vous souhaitez transférer l'appel.
2. Le combiné de destination sonne.
3. Appuyez sur la touche  ou  sur le combiné de destination pour accepter l'appel.
4. Les deux combinés sont ainsi en communication. Pour terminer le transfert, le premier combiné doit être raccroché afin que l'appel externe puisse être mis en relation avec le second combiné.
5. Si le second combiné ne répond pas, vous pouvez reprendre la conversation avec votre interlocuteur externe en appuyant à nouveau sur . Sinon, vous serez automatiquement reconnecté avec l'appel externe après 30 secondes.

Fonction d'appel rapide des derniers numéros composés

1. Appuyez sur  ou ,
2. Appuyez une fois sur **RD/P** pour rappeler le dernier numéro composé.

Fonction Rappel auto.

Lorsque vous composez un numéro et que la ligne est occupée, appuyez sur **R/CLR** puis **RD/P** afin de le recomposer automatiquement.

Pause

Appuyez sur **RD/P** pour insérer un délai de 3,6 secondes pendant la composition du numéro.

Couper le micro

Lors d'un appel, appuyez une fois sur **MUTE** pour couper le son du micro. « ARRÊT SON » s'affiche sur l'écran. Appuyez à nouveau sur **MUTE** pour reprendre la conversation.

GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE

Ce téléphone bénéficie d'une garantie de 24 mois à compter de sa date d'achat.

Pour plus d'informations sur l'applicabilité de cette garantie, veuillez vous référer à notre site Internet www.telefunken-digital.com ou contactez notre service après-vente

En cas de problème technique, contactez notre service après-vente :

08 92 70 50 44

Service AUDIOTEL® 0,337 € TVA incl./min.

E-mail : assistance@sopeg.com

Adresse :

SUPPORT TECHNIQUE – STÉ SOPEG

4bis rue de la République

16170 ROUILLAC, FRANCE

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Conformément aux Directives 1999/5/CE, 2006/95/CE et 2011/65/EC, ce produit est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes. La déclaration complète peut être consultée sur notre site internet www.telefunken-digital.com

Le symbole représenté ci-dessous et sur le produit signifie que le produit est classé comme équipement électrique ou électronique et ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères, ni avec les déchets commerciaux en fin de vie. La Directive 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) a été mise en place afin de recycler les produits utilisant les meilleures techniques de recyclage et de récupération dans le but de minimiser l'impact environnemental, de traiter les substances dangereuses et d'éviter la mise en décharge.



INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Lorsque vous utilisez votre téléphone, il est recommandé de suivre de simples précautions de sécurité afin de prévenir tout risque de feu, choc électrique ou tout autre incident. Suivez toutes les mises en garde mentionnées dans ce manuel ainsi que sur le téléphone.

N'utilisez pas de liquide ou d'aérosol de nettoyage ; utilisez un tissu non pelucheux.

N'utilisez pas ce téléphone à proximité d'une source d'eau, comme par exemple un évier, une baignoire, un robinet, une piscine, etc. Débranchez le téléphone de la prise électrique et contactez le support technique dans les cas suivants :

- Si le téléphone est tombé et que certaines pièces sont cassées.
- Si le téléphone montre des signes manifestes de changement dans son fonctionnement.

Évitez de déplacer ou déconnecter l'appareil pendant une tempête, il peut y avoir un risque de choc électrique dû à la foudre et aux éclairs.

En cas de risque électrique, l'adaptateur principal sert de dispositif de sectionnement de l'alimentation (230 V). Il doit être proche de l'appareil et facilement accessible. Pour mettre l'appareil hors tension, l'adaptateur doit être débranché de la prise de courant 230 V c.a./50 Hz.

Si l'adaptateur est défectueux, il doit être remplacé par un modèle identique. S'il n'est pas connecté au secteur ou bien en cas de coupure de courant, l'appareil ne peut pas fonctionner.

Utilisez uniquement des piles rechargeables NiMH (hydrure métallique de nickel). Ne cherchez pas à ouvrir les batteries, elles contiennent des substances chimiques. En cas de fuite, évitez tout contact avec la peau, les yeux, le nez et la bouche. En cas de fuite et de contact, rincez abondamment à l'eau courante pendant 20 minutes et consultez rapidement un médecin. L'utilisation de tout autre type de batterie ou de piles non rechargeables peut être dangereuse. Elle peut entraîner des interférences ou des dommages au téléphone. Le constructeur ne sera pas tenu de réparer ou remplacer le téléphone dans l'éventualité où d'autres types de batteries ou de piles que celles fournies à l'origine auraient été utilisées. N'immergez pas les batteries dans l'eau, ne les jetez pas au feu.

Utilisation

Ce téléphone est un appareil DECT™ conçu pour recevoir et émettre des appels téléphoniques, il est destiné à être connecté à un réseau téléphonique analogique public ou une extension analogique d'un système PBX compatible approuvé.

Précautions et maintenance

Ne nettoyez aucune partie de votre téléphone avec du benzène, des diluants ou autres solvants chimiques, car cela pourrait causer des dommages permanents non couverts par la garantie. Si nécessaire, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon humide.

Information sur le fabricant

SOPEG SAS

Parc Burospace 2, Route de Gisy,

BP24 91571 BIEVRES, France

E-mail : info@sopeg.com - Tél. : +33 1 60 13 0888

Spécifications techniques

Réseau : DECT 1,8-1,9 GHz

Dimensions : 180 x 50 x 90 mm

Poids : 340 g (batterie incluse, sans accessoires)

Batterie : Ni-MH Rechargeable 600 mAh

Base : 6 V c.c. 500 mA

Entrée adaptateur : 100-240 V ~ 50/60 Hz 150 mA

Sortie adaptateur : 6 V 500 mA

Le téléphone TELEFUNKEN TM 401 a été commercialisé pour la première fois sur le marché européen en septembre 2014.

VISUAL	3
GUIA DE USUÁRIO.....	35
INFORMACIÓN IMPORTANTE.....	36
ACTIVACIÓN.....	36
DESCRIPCIÓN	37
AJUSTES DE MENÚS.....	39
CAMBIO DE IDIOMA.....	40
AJUSTE DE LA FECHA Y LA HORA.....	41
LLAMADAS.....	41
AGENDA.....	41
HISTÓRICO DE LLAMADAS (REG.LLAM.).....	42
AJUSTES DE LA BASE.....	43
AJUSTES MICROTELÉFONO.....	44
REGISTRO	45
FUNCIONES.....	46
GARANTÍA Y SERVICIO POSTVENTA.....	47
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD.....	48
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.....	48

INFORMACIÓN IMPORTANTE

Contenido de la caja

1 microteléfono inalámbrico - 1 base - 1 adaptador de alimentación - 1 cable de teléfono - 1 clavija de teléfono sistema francés - 2 pilas recargables NiMh AAA de 600 mAh - 1 manual de usuario

Ubicación de la base

El lugar elegido debe presentar las siguientes características:

- Superficie plana y estable
- Distancia máxima de 1,8 metros a una toma de corriente y a una toma telefónica
- Distancia mínima de 1 metro de cualquier otro aparato electrónico para evitar interferencias
- Alejado de la luz directa del sol y a una distancia suficiente de cualquier fuente de calor
- Alejado de cualquier área húmeda o con agua, como cuartos de baño

Su teléfono TELEFUNKEN tiene un alcance 300 m en exteriores si no hay obstáculos entre la base y el microteléfono.

Cualquier obstáculo entre ambos reducirá el alcance sustancialmente. Si la base se encuentra en el interior y el microteléfono se encuentra en el interior o el exterior, el alcance será de hasta 50 m. Los muros espesos pueden afectar al alcance.

ACTIVACIÓN

Conexión de la base

Enchufe el conector redondo del adaptador de alimentación a la toma de CC de la base y enchufe el otro extremo a una toma de corriente.

Enchufe el conector transparente del cable de línea a la ranura LINE situada bajo la base y el otro extremo a la toma de línea o a su caja de terminales.





Conexión del microteléfono




1. Inserte en el microteléfono las 2 pilas NiMH AAA suministradas. Cierre la cubierta del compartimento para pilas.
2. Coloque el microteléfono en la base y déjelo cargar durante al menos 12 horas. Al colocar el microteléfono correctamente en la base de carga se oirá un pitido.

DESCRIPCIÓN

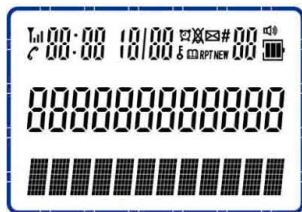
1	Pantalla	10	Tecla OK
2	Directorio	11	Tecla de manos libres
3	Llamada interna	12	Tecla Descolgar
4	Tecla Arriba	13	R/CLR
5	Colgar/apagar	14	Tecla de búsqueda del microteléfono
6	Tecla Abajo	15	Indicador de uso/carga
7	Teclado	16	Toma LINE
8	RD/P	17	6 V DC
9	MUTE		

Microteléfono

Icono	Desc.	Definición
	TALK	Pulse este botón para responder a una llamada entrante.
	MANOS LIBRES	En modo de espera, pulse este botón una vez para activar el modo de manos libres.
OK	Configurar/Aceptar	Acceso a las funciones de menú desde el modo de reposo; confirmación de selecciones y acciones.
	COLGAR/ENCENDER (APAGAR)	Durante una llamada, pulse una vez la tecla para colgar; en modo de espera, manténgala presionada 3 segundos para apagar el microteléfono.
	Directorio o Atrás	Acceso directo al directorio (modo de espera/llamada); durante operaciones de menú, permite salir de una función.
▲	ARRIBA	Desplazamiento hacia arriba en listas y opciones

	ABAJO	de menú; aumento del volumen; revisión de llamadas entrantes y salientes, números del directorio. Desplazamiento hacia abajo en listas y opciones de menú; disminución del volumen; revisión de llamadas entrantes y salientes, números del directorio. Pulse la tecla para eliminar un contacto del directorio.
R/CLR	Flash/Eliminar	Elimine la entrada actual pulsando brevemente la tecla durante la edición de un menú. La tecla ejecutará la función PAUSA si se pulsa tras introducir cualquier número en el modo de llamada y de espera. Si el teléfono está descolgado, marca el número de la última llamada realizada.
RD/P	Rellamada/Pausa	Si la tecla se mantiene presionada (3 s) se activa/desactiva el bloqueo de teclado; establece una conferencia. Se utiliza para introducir textos y números; si se mantiene presionada la tecla se activa/desactiva el timbre de llamadas externas al microteléfono.
	Asterisco / Bloqueo Timbre activado/desactivado	
MUTE	Silencio	En el modo de llamada, pulse esta tecla para silenciar el micrófono.
	Búsqueda	Búsqueda del microteléfono. Empareja el microteléfono con una base determinada. Establece una llamada interna con otro microteléfono; transfiere una llamada entrante a otro microteléfono; establece una llamada en conferencia con una línea externa y un microteléfono interno.
	INT	

Iconos en pantalla



Icono**Función**

El icono de antena indica la potencia de la señal; parpadea cuando se pierde el registro en la base o cuando RSSI es bajo.



Se muestra cuando el usuario ha pulsado la tecla



Se muestra cuando el teclado del microteléfono está bloqueado.



Se muestra fijo cuando está activada la alarma. Parpadea cuando se dispara la alarma.



Se muestra cuando el timbre externo está desactivado.



Se muestra cuando se visualizan las entradas del directorio.



Se muestra cuando se recibe desde la red un nuevo mensaje de voz.

RPT

Se muestra cuando se ha recibido más de una llamada perdida del mismo número.


NEW

Se muestra cuando hay una llamada perdida que aún no se ha revisado.

#

Si pulsa la tecla ▲ o ▼ **directamente para desplazarse y ver los números**, aparecerá junto al dígito para indicar la secuencia de la llamada.





El icono aparecerá al pulsar la tecla  con el teléfono descolgado.



Indica el estado actual de las pilas.

AJUSTES DE MENÚS

En estado de espera, pulse la **tecla OK** para acceder a los ajustes de menús. Pulse la tecla ▲ o ▼ para seleccionar elementos de menú y, a continuación, la tecla **OK** para confirmar. Para regresar al menú anterior, pulse la tecla .

 . La estructura de menús es la siguiente:

AGENDA	LISTA NUEVA ENTR. EDIT. REGIS. BORR. REGIS. BORRAR TODO ESTADO MEM
--------	---

REG.LLAM.	PERDIDAS RECIBIDO REALIZADAS	
AJUSTES BASE	ELIMINAR TLF	
	MODO MARC.	TONOS PULSO
	TIEMPO FLASH	100/300/600/1000MS
	MODIFICA PIN	predeterminado 0000
	RESTA.BASE	predeterminado 0000
AJUSTES MT	ALARMA	APAGAR (POSPONER SÍ/NO) ENCENDER
	CONF. TIMBRE	TIMBRE INT. TIMBRE EXT.
	CONF. TONO	TONO TECLA BATERÍA BAJA ALARMA ALCAN.
	IDIOMA: 16 opciones	
	NOMBRE TLF	
	RESP.AUTO	APAGAR ENCENDER
	RESTRICCIÓN	predeterminado 0000
	FECHA Y HORA	
	SELEC. BASE	BASE 1, 2, 3, 4 y AUTO
REINICI. TLF	predeterminado 0000	
REGISTRO	BASE 1(2,3,4)	

CAMBIO DE IDIOMA

1. Pulse **OK** para acceder al menú principal.
2. Use las teclas ▲ o ▼ para seleccionar la sección **AJUSTES TLF** y pulse la tecla **OK** para acceder.
3. Desplácese hasta la sección **IDIOMA** y vuelva a pulsar **OK** para acceder.
4. Elija el idioma y confirme la selección pulsando **OK**.

AJUSTE DE LA FECHA Y LA HORA

1. Pulse la tecla **OK** para acceder al menú principal.
2. Use las teclas **▲** o **▼** para acceder a la sección **AJUSTES TLF** y pulse la tecla **OK** para acceder.
3. Desplácese hasta la sección **FECHA Y HORA** y vuelva a pulsar **OK** para acceder.
4. Use las teclas **▲** y **▼** para elegir el año. Pulse **OK** para confirmar.
5. Siga los mismos pasos para elegir el mes y, después, el día.
6. Configure la hora actual y confirme la selección pulsando **OK**. Una vez configuradas la fecha y la hora, escuchará un pitido.

NOTA: Dependiendo de la línea de teléfono o la caja de terminales, la fecha y la hora podrían configurarse automáticamente a través de la red tras la 1.ª llamada entrante.

LLAMADAS

Responder/finalizar una llamada



Para responder a una llamada entrante, pulse la tecla TALK .

Durante una llamada, pulse **▲** o **▼** para ajustar el volumen del auricular o del altavoz.

Para finalizar una llamada entrante, pulse la tecla OFF .

Hacer una llamada

Pulse  o  y marque el número.



También puede marcar el número primero y, a continuación, pulsar  o .

También puede llamar a un número del directorio (véase más abajo).

AGENDA

Cada microteléfono del TD 400 (si hubiera más de uno) cuenta con su propio directorio de 50 contactos.

Pulse la **tecla OK**. A continuación, vuelva a pulsar **OK** para acceder a **DIRECTORIO**.

La pantalla LCD muestra **LISTA**. Esta función permite revisar los números del directorio usando las teclas ▲ o ▼. Cuando aparezca el número deseado, pulse la tecla  o  para marcarlo automáticamente.

NUEVA ENTRADA

Pulse las teclas ▲ o ▼ para seleccionar **NUEVA ENTRADA** y así agregar una entrada al directorio.

1. Pulse **OK** para acceder. Si hay disponible una entrada de directorio, el cursor del nombre parpadeará.
2. Introduzca el nombre a través del teclado.
3. Si comete un error, pulse la tecla **R/CLR** para corregirlo. Pulse **OK** para confirmar.
4. Introduzca el número y pulse **OK** para confirmar.
5. Pulse las teclas ▲ o ▼ para seleccionar la melodía para ese contacto y confírmela.

EDIT.REGIS. Seleccione esta opción para modificar el nombre, número o melodía de un registro del directorio.



BORR. REGIS. Seleccione esta opción para borrar una entrada del directorio.

BORRAR TODO Seleccione esta opción para borrar todas las entradas del directorio.

ESTADO MEM Muestra cuántos contactos hay almacenados en el directorio.

HISTÓRICO DE LLAMADAS (REG.LLAM.)

Desde el menú Histórico de llamadas, puede comprobar todas las llamadas Perdidas, Recibidas y Realizadas. Pulse la tecla **OK** para acceder al menú.

La pantalla muestra el último registro. (Si no hay entradas disponibles en la lista, la pantalla muestra VACÍO). Pulse las teclas ▲ o ▼ para ver otros registros. Cuando aparezca el número deseado, pulse la tecla  o  para llamar automáticamente.

Cuando se muestra el registro, también puede pulsar la tecla **OK** para acceder a las siguientes opciones (pulse las teclas **▲** o **▼** para seleccionar):

1. **AGREGAR A DIRECTORIO:** agrega una entrada al directorio.
2. **BORRAR:** borra la entrada del registro de llamadas.
3. **BORRAR TODO:** borra todos los números de la lista.

NOTA: Desde el estado de reposo, pulse la tecla **▲** una vez para ver la lista de llamadas entrantes o la tecla **▼** para ver las llamadas salientes.

AJUSTES DE LA BASE


- ELIMINAR TLF** Elimina de la base un microteléfono registrado. Una vez eliminado, el microteléfono estará “fuera de alcance” y no tendrá señal. El código PIN predeterminado es 0000.
- MODO MARC.** Cambia el modo de marcación de la base (tonos o pulsos). Dependiendo de la línea de su teléfono o del sistema PABX, es posible que tenga que cambiar el modo de marcación entre tono y pulso.
- TIEMPO FLASH** En función de los requisitos del sistema PABX o la línea de teléfono, es posible que tenga que cambiar el tiempo de Flash (100 ms, 300 ms, 600 ms, 1000 ms).
- MODIFICA PIN** El PIN predeterminado para todas las operaciones es 0000. Si lo desea, puede cambiar este PIN. Tendrá que introducir el PIN antiguo, confirmarlo pulsando OK, introducir el nuevo PIN y repetirlo pulsando OK 2 veces.
- RESTA.BASE** Restaure los ajustes predeterminados de fábrica de la base.

AJUSTES MICROTELÉFONO

La alarma puede ajustarse a una hora específica cada día. Si no desactiva la alarma, se activará cada día a la misma hora.

Al activar la alarma, elija la hoja usando las teclas ▲ y ▼ y pulse **OK** para confirmar la selección.

A continuación, puede establecer la función **Posponer** para que, dado el caso, la alarma se repita con pausas de 5 minutos. Pulse **OK**

para confirmar su selección. Una vez ajustada la alarma,  aparecerá en la parte superior de la pantalla.


Mientras suena la alarma, puede desactivarla pulsando cualquier tecla del microteléfono. Además, si entra una llamada, la alarma se interrumpirá temporalmente.

Si la función Posponer está activada, la alarma se repetirá cada 5 minutos unas nueve veces y el icono de la alarma continuará parpadeando. Mientras suena la alarma pulse cualquier tecla menos

la tecla  para continuar posponiendo la alarma. Para detenerla definitivamente, pulse la tecla **OFF**.

CONF. TIMBRE Cambia el timbre del microteléfono para las llamadas internas y externas. Elija la **MELODÍA** y el **VOLUMEN**. Hay disponibles 10 melodías y 5 niveles de volumen.

NOTAS:

1. Si selecciona **DESACTIVAR** el timbre para **TIMBRE INT.**, no aparecerá ningún icono en la pantalla LCD y el microteléfono no sonará al transferir la llamada.
2. Si selecciona **DESACTIVAR** el timbre para **TIMBRE EXT.**, aparecerá un icono de llamada silenciada  en pantalla y el microteléfono no sonará durante las llamadas entrantes.

CONF TONO Cambie los ajustes de tono del microteléfono si desea recibir una notificación cuando la batería esté baja (**BATERÍA BAJA**) o un microteléfono esté fuera del alcance (**ALARMA ALCANCE**) o si desea ajustar el tono del teclado (**TONO TECLA**).

IDIOMA

Ajuste el idioma del teléfono.

NOMBRE TLF

Cambie el nombre del microteléfono. Use la tecla **R/CLR** para borrar el nombre predeterminado e introducir un nombre personalizado.

RESP. AUTO.

Active esta opción si desea responder a las llamadas entrantes con solo levantar el microteléfono de la base.

RESTRICCIÓN

Puede establecer 4 números (hasta 4 dígitos cada uno) para el bloqueo de llamadas. Si el bloqueo de llamadas está activado, no se podrá marcar ningún número que comience por los 4 dígitos configurados. La pantalla mostrará LLAMADAS BLOQUEADA

1. En el menú de bloqueo, introduzca y confirme su PIN (por defecto, 0000).
2. Use las teclas **▲** o **▼** para seleccionar ACTIVAR o DESACTIVAR y pulse OK para confirmar.
3. Si selecciona ACTIVAR, la pantalla mostrará NÚMERO 1; pulse **▲** o **▼** para elegir NÚMERO i (i=1~4).
4. Pulse la tecla OK para confirmar y, a continuación, introduzca el número (máximo 4 dígitos) que desee bloquear y confirme la entrada. Una vez configurado el número, se escuchará un pitido.

FECHA Y HORA Ajuste la fecha y la hora (consulte el capítulo específico).

SELECCIONAR BASE El microteléfono puede registrarse en un máximo de 4 bases y puede seleccionar la base que desee emparejar con el microteléfono.

NOTA: Si selecciona AUTO, el microteléfono se emparejará con la primera de las bases registradas disponible.

MT DE FÁBRICA Restaure el microteléfono a los ajustes de fábrica.

REGISTRO


Es posible vincular al mismo tiempo un máximo de 5 microteléfonos a la misma base.

1. En el menú Registro, pulse las teclas ▲ o ▼ para seleccionar la BASE entre BASE1, BASE2, BASE3 o BASE 4.
2. Pulse la tecla **OK** para confirmar; la pantalla mostrará **PIN?** Introduzca el PIN (por defecto, 0000). Pulse OK para confirmar.
3. La pantalla muestra **BUSCANDO** y pita. El microteléfono y la base se han registrado correctamente.








FUNCIONES

Para bloquear/desbloquear el teclado

Mantenga presionada la tecla   durante unos 2 segundos.




Escuchará un pitido y el icono  aparecerá o desaparecerá de la parte superior de la pantalla. Mientras esté bloqueado, en pantalla aparecerá "MT BLOQUEADO".

Llamada en conferencia


1. Cuando entre una llamada, en el MT1 pulse las teclas  o .
2. A continuación, en el MT1 pulse la tecla  una vez. Se le pedirá que seleccione el número del microteléfono interno con el que desee conectarse, por ejemplo, MT2.
3. El microteléfono de destino (HS2) sonará.
4. Pulse la tecla  o  (HS2) para aceptar la llamada.
5. Pulse la tecla   (HS1); ahora podrá hablar en conferencia.

Transferir llamada

Durante una llamada, puede transferir la llamada a otro microteléfono:

1. Pulse  una vez. A continuación, seleccione el número del microteléfono interno con el que desee conectarse.
2. El microteléfono de destino sonará.
3. Pulse la tecla  o  del otro microteléfono para aceptar la llamada.
4. Los dos microteléfonos internos se conectarán. Para completar la transferencia de la llamada, el primer microteléfono debe

colgarse y la llamada externa se conectará al segundo microteléfono.

- Si el otro microteléfono no responde, puede regresar a la llamada externa volviendo a pulsar la tecla ; si no, también se reconectará automáticamente a la llamada al cabo de 30 segundos.

Función de rellamada

- Pulse  o .
- Pulse la tecla **RD/P**; el último número marcado se volverá a marcar.

Función Flash

Si marca un número y la línea está ocupada, pulse la tecla **R/CLR** y, a continuación, la tecla **RD/P** para volver a marcarlo.

Pausa

Pulse la tecla **RD/P** para insertar un retardo de 3,6 segundos en la secuencia de llamada.

Silencio del micrófono

Durante una llamada, pulse la tecla **MUTE** una vez para silenciar el micrófono. En pantalla aparecerá SILENCIO. Vuelva a pulsar la tecla **MUTE** para regresar a la llamada y el micrófono funcionará normalmente.

GARANTÍA Y SERVICIO POSTVENTA

Este teléfono se suministra con una garantía de 24 meses a partir de su fecha de compra.

Para obtener más información sobre los términos de aplicación de esta garantía, visite nuestro sitio web: www.telefunken-digital.com o póngase en contacto con nuestro servicio postventa.

En caso de problemas técnicos, póngase en contacto con nuestro servicio posventa:

Correo electrónico: assistance@sopeg.com

Dirección:

SUPPORT TECHNIQUE – STE SOPEG

4bis rue de la République

16170 ROUILLAC, Francia

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

De conformidad con las Directivas 1999/5/CE, 2006/95/CE y 2011/65/CE, este producto cumple los requisitos básicos y otras provisiones relevantes. La declaración completa se puede consultar en nuestro sitio web www.telefunken-digital.com

El símbolo mostrado más abajo y que aparece en el producto indica que el dispositivo está clasificado como aparato eléctrico o electrónico, por lo que no debe desecharse con los residuos domésticos ni comerciales.

La directiva 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (Directiva RAEE) tiene como finalidad el reciclaje de estos productos con ayuda de las técnicas más avanzadas en la actualidad para reducir así su impacto sobre el medio ambiente, tratar las sustancias peligrosas e impedir el aumento de los vertidos.

**INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

Al utilizar el teléfono, le recomendamos que siga unas simples precauciones de seguridad para evitar riesgos de incendio, electrocución o cualquier otro incidente. Siga todas las precauciones indicadas en este manual, así como en el propio teléfono.

No utilice líquidos ni aerosoles de limpieza; use un tejido no afelpado.

No utilice este teléfono cerca de fuentes de agua, tales como un fregadero, una bañera, un grifo, una piscina, etc. Desconecte el teléfono de la toma eléctrica y póngase en contacto con la asistencia técnica en los siguientes casos:

- Si el teléfono se ha caído y se ha roto alguna pieza.
- Si el teléfono muestra signos manifiestos de cambio de su funcionamiento.

Evite mover o desconectar la unidad durante tormentas fuertes, ya que existe un mínimo riesgo de descarga eléctrica por rayos y truenos.

En caso de peligro eléctrico, el adaptador de alimentación funciona como dispositivos de aislamiento de potencia de 230 V. Debe instalarse cerca del aparato y ofrecer un fácil acceso. Para desconectar el dispositivo de la fuente de alimentación principal, el adaptador de alimentación debe desenchufarse de la toma de 230 V CA/50 Hz.

Si el adaptador falla, debe sustituirse por un modelo idéntico.

El dispositivo no funcionará si no se conecta a la fuente de alimentación o si esta falla.

Utilice únicamente pilas NiMH (níquel-hidruro metálico) recargables.

No intente abrir las pilas, dado que contienen sustancias químicas. En caso de fuga, evite el contacto con la piel, los ojos, la nariz y la boca. En caso de contacto, lave la parte afectada durante unos 20 minutos con agua corriente y acuda a un médico urgentemente. La utilización de cualquier otro tipo de batería o pilas no recargables puede resultar peligrosa.

Puede provocar interferencias o daños al teléfono. El fabricante no será responsable de reparar o sustituir el teléfono en caso de que se utilicen otros tipos de baterías o pilas distintas a las suministradas originalmente. No sumerja las pilas en agua ni las lance al fuego.

Uso

Este teléfono es un aparato estándar DECT™ diseñado para recibir y transmitir llamadas telefónicas. Debe conectarse a una red de telefonía pública analógica o a una extensión analógica de un sistema PBX compatible y autorizado.

Cuidado y mantenimiento

No limpie parte alguna del teléfono con benceno, diluyentes u otros disolventes químicos, ya que podrían provocar daños permanentes no cubiertos por la garantía. En caso necesario, limpie el dispositivo con un paño humedecido.

Información del fabricante

SOPEG SAS

Parc Burospace 2, Route de Gisy,

BP24 91571 BIEVRES, Francia

Correo electrónico: info@sopeg.com

Tel.: + 33 1 60 13 0888

Características técnicas

Red: DECT 1,8-1,9 GHz

Dimensiones: 180 x 50 x 90 mm

Peso: 340 gr (accesorios incluidos, sin pilas)

Batería: pilas Ni-MH recargables de 600 mAh

Base: 6 V DC a 500 mA

Entrada de adaptador: 100-240 V ~ 50/60 Hz a 150 mA

Salida de adaptador: 6 V a 500mA

El dispositivo TELEFUNKEN TD 401 HOMMY fue comercializado por primera vez en el mercado europeo en septiembre de 2014.

VISUAL.....	3
MANUALE D'USO.....	50
INFORMAZIONI IMPORTANTI.....	51
ATTIVAZIONE.....	51
DESCRIZIONE.....	52
IMPOSTAZIONI MENU.....	54
MODIFICA DELLA LINGUA.....	55
IMPOSTAZIONE DI DATA E ORA.....	56
CHIAMATE.....	56
RUBRICA.....	57
REGISTRO CHIAMATE.....	57
IMPOSTAZIONI BASE.....	58
IMPOSTAZIONI RICEVITORE.....	59
REGISTRAZIONE.....	61
FUNZIONI.....	61
GARANZIA E SERVIZIO DI ASSISTENZA CLIENTI.....	62
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ.....	63
ISTRUZIONI DI SICUREZZA.....	63

INFORMAZIONI IMPORTANTI

Contenuto della confezione

1 ricevitore cordless - 1 base - 1 trasformatore - 1 cavo telefonico - 1 spina bipolare - 2 pile ricaricabili AAA NiMH 600 mAh - 1 manuale d'uso

Posizionamento della base

È necessario scegliere una posizione che presenti le seguenti caratteristiche:

- Superficie piana e stabile
- Distanza massima da una presa di corrente e da una presa telefonica: 1,8 metri
- Distanza minima da altre apparecchiature elettroniche per evitare interferenze: 1 metro
- Al riparo dalla luce diretta del sole e a distanza sufficiente da eventuali fonti di calore
- Lontano da aree umide o bagnate, come stanze da bagno

Il telefono TELEFUNKEN ha una gamma operativa di 300 metri in esterno in assenza di ostacoli tra la base e il ricevitore.

Eventuali ostacoli tra la base e il ricevitore riducono in modo significativo la gamma di funzionamento. Se la base si trova all'interno e il ricevitore si trova all'interno o all'esterno, la gamma massima è pari a 50 metri. Lo spessore dei muri può influire sulla gamma di funzionamento.

ATTIVAZIONE

Collegamento della base

Collegare il connettore rotondo del trasformatore alla presa c.c. della base e inserire l'altra estremità in una presa a muro.

Collegare un connettore trasparente del cavo di linea nella slot LINE situata sotto alla base e l'altra estremità alla spina di rete o alla scatola telefonica.

Collegamento del ricevitore




1. Inserire nel ricevitore le 2 pile AAA NiMH fornite. Rimettere in posizione il coperchio del vano batterie.





2. Mettere il ricevitore sulla base e lasciarlo in carica per almeno 12 ore. Quando il ricevitore è posizionato correttamente sulla base di carica, si avverte un segnale acustico.

DESCRIZIONE

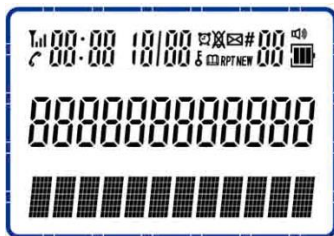
1	Display	10	Tasto OK
2	Rubrica	11	Tasto vivavoce
3	Chiamata interna	12	Tasto di comunicazione/sollevarlo ricevitore
4	Tasto su	13	R/CLR
5	Attesa/Spengimento	14	Tasto di ricerca ricevitore
6	Tasto giù	15	Indicatore in uso/ricarica
7	Tastierino	16	Presa LINE
8	RD/P	17	6 V c.c.
9	MUTE		

Ricevitore

Simbolo	Desc.	Definizione
	TALK VIVAVOCE	Premere per rispondere a una chiamata in arrivo In modalità standby, premere una volta per attivare la modalità vivavoce
OK	IMPOSTA /OK	Accesso alle funzioni del menu dalla modalità inattiva; conferma di selezioni e azioni.
	ATTESA/ ACCENDI (SPEGNI)	In modalità comunicazione, premere una volta per mettere in attesa la chiamata; in modalità standby, tenere premuto per 3 secondi per spegnere il ricevitore
	Rubrica /INDIETRO	Accesso diretto alla rubrica (modalità inattiva/comunicazione); uscita da una funzione durante le operazioni di menu;
▲	SU	Per scorrere verso l'alto le opzioni degli elenchi e dei menu; per aumentare il volume; per rivedere le chiamate ricevute ed effettuate, i numeri della rubrica.

▼	GIÙ	Per scorrere verso il basso le opzioni degli elenchi e dei menu; per abbassare il volume; per rivedere le chiamate ricevute ed effettuate, i numeri della rubrica
R/CLR	Flash/ Canc	Premere per cancellare un contatto della rubrica. Per cancellare la voce corrente, premere rapidamente durante la modifica del menu.
RD/P	Ricompo ni/ Pausa	Il tasto esegue la funzione PAUSA se viene premuto dopo l'inserimento di una cifra nella modalità di comunicazione e standby. In stato non agganciato, permette di ripetere l'ultimo numero composto.
* 	Stella/ Blocco	Premere a lungo (3 secondi) per attivare/disattivare il blocco tasti; per impostare una conferenza telefonica.
# 	Suoneria attiva/ disattiva	Utilizzare per inserire testo e numeri; tenere premuto per attivare/disattivare la suoneria di chiamata esterna sul ricevitore
MUTE	Muto	In modalità di comunicazione, premere per silenziare il microfono
	Ricerca	Ricerca del ricevitore. Consente di registrare un ricevitore su una base specificata.
	Inter- comunica zione	Consente di impostare una chiamata interna su un altro ricevitore; trasferire una chiamata in arrivo a un altro ricevitore; avviare una teleconferenza con una linea esterna e un ricevitore interno.

Simboli sul display



Simbolo Funzione



Il simbolo dell'antenna indica l'intensità del segnale, lampeggia quando viene perso l'accoppiamento con la base e quando il segnale RSSI è basso.



Visualizzato quando l'utente ha premuto il tasto .



Visualizzato quando il tastierino del ricevitore è bloccato.



Fisso quando è impostata la sveglia. Lampeggia quando la sveglia viene attivata.



Visualizzato quando la suoneria esterna è disattivata.

Visualizzato durante la visualizzazione delle voci della rubrica.



Visualizzato quando viene ricevuto un nuovo messaggio vocale dalla rete.

RPT

Visualizzato quando le stesse chiamate senza risposta sono state ricevute più volte.

NUOVA

Visualizzato in presenza di una chiamata senza risposta non ancora vista.

#

Quando si preme il tasto ▲ o ▼ per scorrere e rivedere i numeri, viene visualizzato insieme al numero per indicare la sequenza della chiamata



L'icona viene visualizzata quando si preme il tasto



per passare allo stato non agganciato.



Indicazione dello stato corrente della batteria.

IMPOSTAZIONI MENU

Nella modalità inattiva, premere il **tasto OK** per accedere all'impostazione del menu. Premere il tasto ▲ o ▼ per selezionare le voci di menu e quindi premere il **tasto OK** per accedere, per tornare al menu precedente premere il tasto , per uscire dal menu di impostazione premere . Il menu presenta la struttura seguente:

RUBRICA	ELENCO NUOVO NOMIN. MODIF. VOCE ELIMINA VOCE ELIM. TUTTO STATO MEM.
REGISTRO CHIAMATE	PERSE RICEVUTO EFFETTUATO

IMPOST. BASE	ELIMINA RIC.	
	MOD.COMPOSIZ.	TONI IMPULSI
	MOD. FLASH	100/300/600/1000 MS
	MODIFICA PIN	predefinito 0000
	PREDEF. BASE	predefinito 0000
IMP. RIC.	SVEGLIA	ATTIVA (RIPETIZIONE ATTIVA/DISATTIVA) DISATTIVA
	IMP. SQUILLI	SQUILLO INT SQUILLO EST
	IMPOST. TONO	TONO TECLADO BATT. ESAUR. SEGN.F.PORT
	LINGUA: 16 opzioni	
	NOME RICEV.	
	RISP.AUTO.	ATTIVA DISATTIVA
	FILTRO CH.	predefinito 0000
	DATA e ORA	
	SELEZIONE BASE	BASE 1,2,3,4 e AUTO
	IMPOSTAZIONI PREDEFINITE RICEVITORE	predefinito 0000
REGISTRAZ.	BASE 1(2,3,4)	

MODIFICA DELLA LINGUA

1. Premere **OK** per accedere al menu principale
2. Con i tasti **▲** o **▼**, accedere alla sezione **IMP. RIC.**, premere il tasto **OK** per accedere.
3. Scorrere fino alla sezione **LINGUA**, quindi premere nuovamente **OK** per accedere
4. Scegliere la lingua desiderata e confermare con **OK**


IMPOSTAZIONE DI DATA E ORA

1. Premere il tasto **OK** per accedere al menu principale
2. Con i tasti **▲** o **▼**, accedere alla sezione **IMP. RIC.**, premere il tasto **OK** per accedere.
3. Scorrere fino alla sezione **DATA e ORA**, quindi premere nuovamente **OK** per accedere
4. Con i tasti **▲** e **▼**, scegliere l'anno. Premere **OK** per confermare
5. Procedere allo stesso modo per scegliere il mese e il giorno.
6. Impostare l'ora corrente e confermare con **OK**. Una volta impostate correttamente la data e l'ora, si avverte un segnale acustico.

NOTA: A seconda della linea o della cassetta telefonica, la data e l'ora possono essere impostate automaticamente dalla rete dopo la 1^a chiamata in ingresso.

CHIAMATE

Come rispondere/terminare una chiamata



Per rispondere a una chiamata in arrivo, premere il tasto TALK .

Durante una chiamata, premere **▲** o **▼** per regolare il volume dell'auricolare o dell'altoparlante.

Per terminare una chiamata in arrivo, premere il tasto OFF .

Effettuazione di una chiamata

Premere  o  e comporre il numero.



In alternativa, è possibile comporre il numero e quindi premere  o .

È anche possibile richiamare un numero dalla rubrica (vedere di seguito).

RUBRICA

Ogni singolo ricevitore TD 400 (se sono presenti più ricevitori) dispone della propria rubrica di 50 contatti.

Premere il **tasto OK**. Quindi premere nuovamente **OK** per accedere alla **rubrica**.

Sul display viene visualizzato **ELENCO**. Questa funzione consente di rivedere i numeri della rubrica utilizzando il tasto ▲ o ▼. Quando viene visualizzato il numero desiderato, premere il tasto  o  per comporlo automaticamente.

NUOVA VOCE

Premere il tasto ▲ o ▼ per selezionare **NUOVO NOMIN.** e aggiungere una voce alla rubrica.

1. Premere **OK** per confermare. Se è disponibile una voce della rubrica, il cursore per il nome lampeggia.
2. Inserire il nome servendosi del tastierino.
3. In caso di errore, premere il tasto **R/CLR** per correggere. Premere **OK** per confermare.
4. Immettere il numero e premere **OK** per confermare
5. Premere il tasto ▲ o ▼ per selezionare la melodia da assegnare al contatto e confermare.

MODIF. VOCE Scegliere per modificare il nome/numero o la melodia di una voce della rubrica



ELIMINA VOCE Scegliere per cancellare una voce della rubrica

ELIM. TUTTO Scegliere per cancellare tutte le voci della rubrica

STATO MEM Mostra il numero di contatti già archiviati nella rubrica

REGISTRO CHIAMATE

Dal menu Registro chiamate, è possibile controllare le chiamate perse, effettuate e ricevute premendo il tasto **OK** per accedere al menu.

Il display mostra l'ultima voce. (Se nell'elenco non sono disponibili elementi, il display visualizza VUOTO). Premere il tasto ▲ o ▼ per visualizzare le altre voci. Quando viene visualizzato il numero desiderato, premere il tasto  o  per chiamarlo automaticamente.

Quando viene visualizzata la voce, è anche possibile premere il tasto **OK** per disporre delle seguenti opzioni (premere il tasto ▲ o ▼ per effettuare la selezione):

1. **AGGIUNGI A RUBRICA:** per aggiungere una voce alla rubrica
2. **ELIMINA:** per eliminare la voce corrente dal registro chiamate
3. **ELIMINA TUTTO:** per eliminare tutti i numeri dall'elenco.

NOTA: Nella modalità inattiva, premere una volta il tasto ▲ per visualizzare l'elenco delle chiamate in arrivo o premere il tasto ▼ per rivedere le chiamate effettuate.

IMPOSTAZIONI BASE

ELIMINA RIC. Consente di cancellare un ricevitore registrato dalla base. Una volta eliminato, il ricevitore sarà “fuori gamma” e non disporrà di alcun segnale telefonico. Il codice PIN predefinito è 0000.

MOD.COMPOSIZ Consente di cambiare la modalità di composizione della base (toni o impulsi). A seconda della linea telefonica o del sistema PABX, potrebbe essere necessario cambiare la modalità di composizione da TONI a Impulsi e viceversa

MOD. FLASH Per soddisfare i requisiti della linea telefonica o del sistema PABX, potrebbe essere necessario cambiare il tempo di flash (100 ms, 300 ms, 600 ms, 1000 ms).

MODIFICA PIN Il PIN predefinito per tutte le operazioni è 0000. Se si desidera, modificare il PIN. È necessario inserire il vecchio PIN, confermare con OK e quindi inserire il nuovo PIN e ripeterlo premendo 2 volte OK.

PREDEFINITE BASE

Consente di ripristinare le impostazioni predefinite della base.

IMPOSTAZIONI RICEVITORE**SVEGLIA**

È possibile impostare la sveglia a un orario specifico ogni giorno. Se non viene disattivata, la sveglia si attiva ogni giorno alla stessa ora.


Durante l'attivazione della sveglia, scegliere l'ora utilizzando i tasti ▲ e ▼ e premere **OK** per confermare le selezioni.

È quindi possibile impostare la funzione **Ripetizione** per attivare la sveglia più volte a intervalli di 5 minuti, se si desidera. Premere **OK** per confermare la selezione. Una volta impostata la sveglia, viene

visualizzato il simbolo  in cima al display.

Durante l'attivazione della sveglia, per spegnerla premere qualsiasi tasto sul ricevitore; inoltre, in caso di arrivo di una chiamata, la sveglia suona a intermittenza.


Se è attiva la funzione di ripetizione, la sveglia viene ripetuta ogni circa 5 minuti per circa nove volte e l'icona della sveglia continua a lampeggiare. Mentre la sveglia suona, premere un tasto qualsiasi

tranne  per continuare la ripetizione. Per spegnerla definitivamente, premere il tasto **OFF**.

IMP. SQUILLI

Consente di modificare la suoneria del ricevitore per le chiamate interne ed esterne. Scegliere la **MELODIA** e il **VOLUME**. Sono disponibili 10 suonerie e 5 livelli di volume.

NOTE :

1. Se si disattiva la suoneria interna, sull'LCD non viene visualizzata alcuna icona e durante il trasferimento di chiamate interne il telefono non squilla
2. Se si disattiva la suoneria esterna, sul display viene visualizzata l'icona  di disattivazione della suoneria e il telefono non squilla in caso di chiamata in arrivo

IMPOST. TONO

Consente di modificare le impostazioni del tono del ricevitore, l'eventuale notifica in caso di basso livello di carica della batteria (**BATT. ESAUR.**) o in caso di ricevitore fuori gamma (**SEGN.F.PORT**) o ancora se si desidera impostare il tono del tastierino (**TONO TECLADO**)

LINGUA

Consente di impostare la lingua del telefono

NOME RICEV.

Consente di cambiare il nome del ricevitore. Utilizzare il tasto **R/CLR** per cancellare il nome predefinito e inserire un nome personalizzato.

RISP. AUTO.

Attivare se si desidera rispondere a tutte le chiamate in arrivo semplicemente sollevando il ricevitore dalla base.

FILTRO CHIAMATE

È possibile impostare fino a 4 numeri (fino a 4 cifre ciascuno) per il blocco delle chiamate. Quando è attivo il blocco delle chiamate, non sarà possibile comporre i numeri che iniziano con le 4 cifre impostate. Il display visualizza CHIAMATE BLOCCATE.

1. Nel menu Blocco, inserire e confermare il proprio PIN (il valore predefinito è 0000).
2. Utilizzare i tasti ▲ o ▼ per attivare o disattivare, quindi premere OK per confermare.
3. In caso di attivazione, il display visualizza NUMERO 1, premere ▲ o ▼ per scegliere il NUMERO i (i=1~4).
4. Premere il tasto OK per confermare, quindi inserire il numero (massimo 4 cifre) che si desidera bloccare e confermare. Una volta impostato il numero, si avverte un segnale acustico.

DATA e ORA

Consente di impostare la data e l'ora (vedere il capitolo dedicato)

SELEZIONE BASE

Il ricevitore può essere registrato su un massimo di 4 basi ed è possibile scegliere con quale base si desidera effettuare l'accoppiamento.

NOTA: se si seleziona AUTO, il ricevitore verrà accoppiato alla prima base disponibile tra quelle registrate.

IMPOSTAZIONI PREDEFINITE RICEVITORE

Consente di ripristinare le impostazioni del ricevitore ai valori predefiniti di fabbrica.

REGISTRAZIONE


È possibile collegare fino a 5 ricevitori alla stessa base contemporaneamente.

1. Nel menu Registrazione, premere il tasto ▲ o ▼, per selezionare la BASE tra BASE1, BASE2, BASE3 o BASE 4.
2. Premere il tasto **OK** per confermare, il display visualizza **PIN?** Inserire il PIN (predefinito: 0000). Premere OK per confermare.
3. Il display visualizza **RICERCA** e suona. Il ricevitore e la base sono stati accoppiati correttamente.








FUNZIONI

Per bloccare/sbloccare il tastierino

Tenere premuto il tasto   per circa 2 secondi.





Si udirà un segnale acustico; l'icona  scompare dalla parte superiore del display. In modalità blocco, sul display compare il messaggio "RICEVITORE BLOCCATO".

Conferenza telefonica

1. All'arrivo di una chiamata, premere Ric. 1  o 
2. Quindi, premere Ric. 1  una volta; verrà richiesto di selezionare il numero del ricevitore interno al quale si desidera collegarsi, ad esempio Ric. 2
3. Il ricevitore di destinazione (Ric. 2) squilla.
4. Premere (Ric. 2)  o  per accettare la chiamata.
5. Premere (Ric. 1)   quindi è possibile parlare.

Trasferimento di chiamate

Durante una chiamata, è possibile trasferire la conversazione a un altro ricevitore:

1. Premere  una volta, quindi selezionare il numero del ricevitore interno con il quale si desidera collegarsi.
2. Il ricevitore di destinazione squilla.
3. Premere il tasto  o  dell'altro ricevitore per accettare la chiamata.
4. I due telefoni interni sono collegati. Per completare il trasferimento della chiamata, il primo ricevitore deve riagganciare e la chiamata esterna sarà collegata al secondo ricevitore.
5. Se l'altro ricevitore non risponde, è possibile tornare alla chiamata esterna premendo nuovamente il tasto  oppure si verrà collegati nuovamente alla chiamata dopo 30 secondi.

Funzione di ricomposizione

1. Premere  o ,
2. Premere il tasto **RD/P** per ripetere l'ultimo numero composto

Funzione flash

Se si compone un numero e la linea è occupata, premere il tasto **R/CLR** e quindi **RD/P** per ricomporlo.

Pausa

Premere il tasto **RD/P** per inserire un ritardo di 3,6 secondi nella sequenza di composizione.

Silenziamento del microfono

Durante una chiamata, premere il tasto **MUTE** una volta per silenziare il microfono. Sul display compare il messaggio MUTO. Premere nuovamente il tasto **MUTE** per tornare alla chiamata; il microfono funzionerà normalmente.

GARANZIA E SERVIZIO DI ASSISTENZA CLIENTI

Questo telefono è coperto da una garanzia di 24 mesi a partire dalla data di acquisto.

Per ulteriori informazioni sull'applicabilità della garanzia, consultare il nostro sito Web www.telefunken-digital.com oppure contattare il nostro servizio di assistenza clienti

In caso di problemi tecnici, contattare il nostro servizio di assistenza clienti:

E-mail: assistance@sopeg.com

Indirizzo:

SUPPORT TECHNIQUE – STE SOPEG
4bis rue de la République
16170 ROUILLAC, Francia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Conformemente alle Direttive 1999/5/CE, 2006/95/CE e 2011/65/CE, questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali delle disposizioni pertinenti. La dichiarazione completa può essere consultata sul nostro sito web www.telefunken-digital.com

Il simbolo indicato qui di seguito e sul prodotto significa che il dispositivo è classificato come "apparecchiatura elettrica o elettronica" e al termine della sua durata utile non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici o commerciali. La Direttiva sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE, 2002/96/CE) è stata attuata per riciclare i prodotti utilizzando le migliori tecniche disponibili per il recupero e il riciclo, in modo da ridurre al minimo l'impatto sull'ambiente, trattare adeguatamente eventuali sostanze pericolose ed evitare l'aumento dei rifiuti in discarica.



ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Durante l'uso di questo telefono, è opportuno seguire semplici precauzioni di sicurezza per evitare il rischio di incendi, scariche elettriche o altri incidenti. Rispettare tutte le avvertenze contenute in questo manuale e sul telefono. Non utilizzare detergenti liquidi o con aerosol; usare un panno non lanuginoso. Non utilizzare il telefono vicino all'acqua, ad esempio vicino a lavelli, vasche da bagno, rubinetti, piscine, ecc. Scollegare il telefono dalla presa e contattare l'assistenza tecnica nei seguenti casi:

- Se il telefono è caduto e alcuni pezzi sono danneggiati.
- Se il telefono mostra evidenti segni di cambiamento del funzionamento.

Non spostare e scollegare l'unità in caso di forti temporali, in quanto esiste il rischio remoto di scariche elettriche in seguito a fulmini e tuoni.

In caso di pericolo elettrico, il trasformatore di rete funziona da dispositivo isolante a 230 V. Deve essere installato vicino all'apparecchiatura e facilmente accessibile. Per scollegare il dispositivo dalla rete elettrica, rimuovere il trasformatore dalla presa a 230 V c.a./50 Hz.

In caso di guasto del trasformatore, sostituirlo con un modello identico. Se non collegato all'alimentazione di rete o in caso di guasto alla rete elettrica, il dispositivo non funziona.

Utilizzare esclusivamente batterie NiMH (nicel-idruro di metallo) ricaricabili. Non tentare di aprire le batterie, in quanto contengono sostanze chimiche. In caso di perdita, evitare il contatto con la pelle, gli occhi, il naso e la bocca. In caso di contatto, sciacquare la parte interessata per circa 20 minuti con acqua corrente e rivolgersi tempestivamente a un medico. L'utilizzo di batterie di tipo diverso o non ricaricabili potrebbe essere pericoloso. Potrebbero provocare interferenze o danneggiare il telefono. Il fabbricante non è responsabile della sostituzione o della riparazione del telefono nel caso in cui vengano utilizzate batterie di tipo diverso da quelle originariamente fornite. Non immergere in acqua le batterie e non incenerirle.

Uso

Questo telefono è un'apparecchiatura DECT™ standard progettata per ricevere ed effettuare chiamate telefoniche; è destinato al collegamento a una rete analogica pubblica o a un'estensione analogica di un sistema PBX compatibile approvato.

Pulizia e manutenzione

Non pulire alcuna parte del sistema telefonico con benzene, diluenti o altri solventi chimici, per non provocare danni permanenti che non saranno coperti dalla Garanzia. Pulire in base alle necessità con un panno umido.

Informazioni sul fabbricante

SOPEG SAS

Parc Burospace 2, Route de Gisy,

BP24 91571 BIEVRES, Francia

E-mail: info@sopeg.com

Tel.: + 33 1 60 13 0888

Specifiche tecniche

Rete: RIL. 1,8-1,9 GHz

Dimensioni: 180 x 50 x 90 mm

Peso: 340 gr (accessori inclusi, senza batterie)

Batteria: Ni-MH ricaricabile 600 mAh

Base: c.c. 6V 500 mA

Ingresso trasformatore: 100-240V ~ 50/60 Hz 150 mA

Uscita trasformatore: 6V 500 mA

Il dispositivo TELEFUNKEN TD 401 HOMMY è stato lanciato per la prima volta sul mercato europeo nel settembre 2014.

MANUAL DO UTILIZADOR

VISUAL	3
MANUAL DO UTILIZADOR.....	65
INFORMAÇÃO IMPORTANTE.....	66
ATIVAÇÃO.....	66
DESCRIÇÃO	67
DEFINIÇÕES DO MENU	70
ALTERAR O IDIOMA.....	71
DEFINIR DATA E HORA.....	71
FAZER CHAMADAS	71
AGENDA.....	72
REGISTO DE CHAMADAS.....	73
DEFINIÇÕES DA BASE.....	73
DEFINIÇÕES TELEFONE PORTÁTIL	74
REGISTO	76
FUNÇÕES.....	76
GARANTIA E SERVIÇO PÓS-VENDA	78
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE.....	78
INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA.....	79

INFORMAÇÃO IMPORTANTE

Conteúdo da embalagem

1 telefone portátil sem fios - 1 base - 1 adaptador de energia - 1 cabo telefónico - 1 ficha de telefone francesa - 2 pilhas recarregáveis AAA NiMH 600 mAh - 1 manual do utilizador

Escolher a localização da base

Deverá escolher um local com as seguintes características:

- Uma superfície plana e estável
- No máximo, a 1,8 metros de uma tomada elétrica e de uma ligação telefónica
- No mínimo, a 1 metro de qualquer dispositivo eletrónico para evitar interferências
- Afastado da luz solar direta e a uma distância suficiente de qualquer fonte de calor
- Afastado de qualquer área molhada ou húmida, como casas de banho

O seu telefone portátil TELEFUNKEN tem uma área de cobertura de 300 metros ao ar livre, quando existe uma linha clara de visão entre a base e o telefone.

Qualquer obstáculo que possa existir entre a base e o telefone portátil diminuirá consideravelmente a área de cobertura. Quando a base se encontra no interior e o telefone portátil é utilizado tanto no interior como no exterior, a área de cobertura pode atingir até 50 m. Paredes muito grossas podem afetar a área de cobertura.

ATIVAÇÃO

Ligação da base

Ligue o conector redondo do adaptador de energia à entrada DC da base e ligue a outra extremidade a uma tomada.

Ligue um conector transparente do cabo de linha à ranhura da linha existente por baixo da base e a outra extremidade à tomada da linha ou à sua caixa de telefone.




Ligação do telefone portátil








1. Insira as 2 pilhas AAA NiMH fornecidas juntamente com o telefone portátil. Coloque a tampa do compartimento para as pilhas novamente no lugar.
2. Coloque o telefone portátil na base e deixe-o a carregar durante pelo menos 12 horas. Ouve-se um sinal sonoro quando o telefone portátil é posicionado corretamente na base de carregamento.

DESCRIÇÃO

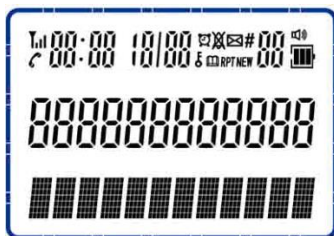
1	Ecrã	10	Tecla OK
2	Lista telefónica	11	Tecla mãos livres
3	Chamada interna	12	Tecla atender/fazer chamadas
4	Tecla Para cima	13	R/CLR
5	Desligar chamada/Desligar telefone	14	Tecla Procurar telefone portátil
6	Tecla Para baixo	15	Em uso/Indicador de carga
7	Teclado	16	Tomada LINHA
8	RD/P	17	CC 6V
9	SEM SOM		

Telefone portátil

Ícone	Desc.	Definição
	FAZER CHAMADA	Premir para atender uma chamada
	M.L.	No modo de espera, premir uma vez para ativar o modo mãos livres Aceder às funções do menu a partir do modo inativo;
OK	DEFINIR/OK	Confirmar seleções e ações.
	DESLIGAR CHAMADA/LIGAR (DESLIGAR) TELEFONE	No modo de chamada, premir uma vez para desligar a chamada; No modo de espera, manter premido durante 3 segundos para desligar o telefone portátil

	List. telefónica/ VOLTAR	Aceder diretamente à lista telefónica (modo inativo/de chamada); Sair de uma função durante operações de menu
	PARA CIMA	Mover para cima através das opções da lista e do menu; aumentar o volume; rever as chamadas recebidas e efetuadas, números da lista telefónica.
	PARA BAIXO	Mover para baixo através das opções da lista e do menu; diminuir volume; rever as chamadas recebidas e efetuadas, números da lista telefónica
R/CLR	Flash/Apagar	Premir para apagar um contacto do telefone portátil. Apagar entrada atual, premindo brevemente durante o menu editar. A tecla irá executar a função de PAUSA quando premida após qualquer introdução de dígitos no modo de chamada ou de espera. Remarcação do último número marcado, no estado fora da base.
RD/P	Remarcação/ Pausar	Premir continuamente (3 seg.) para ativar/desativar o bloqueio do teclado; para estabelecer uma chamada em conferência.
	Asterisco/ Bloquear	Utilizar para inserir texto ou números; manter premida para ligar/desligar o toque de chamada externa do telefone
	Toque ligado/desligado	No modo de chamada, premir para tirar o som do microfone
SEM SOM	Sem som	
	Page	Procurar o telefone portátil. Registrar o telefone portátil numa base específica. Para estabelecer uma chamada interna com outro telefone portátil; para transferir uma chamada recebida para outro telefone portátil; Para estabelecer uma chamada em conferência com uma linha externa e um telefone portátil interno.
	INT	

Ícones do ecrã



Ícone

Função



O ícone da antena indica a potência do sinal; fica intermitente quando o registo na base se perde ou quando o RSSI é baixo.



É apresentado quando o utilizador tiver premido a tecla



É apresentado quando o teclado do telefone portátil está bloqueado.



É apresentado permanentemente quando o alarme está ativado. Fica intermitente quando o alarme é acionado.



É apresentado quando o toque externo está desligado.



É apresentado quando as entradas da lista telefónica são visualizadas.



É apresentado quando entra uma nova mensagem de voz da rede.

RPT

É apresentado quando a mesma chamada perdida é recebida mais do que uma vez.


NEW

É apresentado quando existe uma chamada perdida ainda não vista.

#

Ao premir a tecla ▲ ou ▼ para percorrer e ver os números, aparece juntamente com o dígito para indicar a sequência da chamada.




O ícone é apresentado ao premir a tecla  para o estado fora da base.




Indicação do estado atual da bateria.

DEFINIÇÕES DO MENU

No estado inativo, prima a **tecla OK** para entrar nas definições do menu. Prima a tecla ▲ ou ▼ para seleccionar itens de menu e depois prima a **tecla OK** para entrar; para voltar ao menu

anterior prima a tecla ; para sair do menu de definições

prima a tecla . A estrutura do menu é a seguinte:

AGENDA	LISTAR - NOVO REG. EDIT. REG. - APAGAR REG. APAGAR TUDO - ESTADO MEM.	
LISTA CHAM.	NÃO ATEND. RECEBIDAS ORIGINADAS	
CONF. BASE	CANC. REGIST.	
	MODO DISC.	TOM PULSO
	CONF. FLASH	100/300/600/1000
	MODIF. PIN	padrão 0000
	RET.CONF.FAB	padrão 0000
CONF. MONOF	ALARME	LIGADO (REPETIÇÃO LIGADA/DESLIGADA) DESLIGADO
	CONF. CAMP.	CAMP.INTERNA CAMP.EXTERNA
	CONF. TOM	TOM TECLAS BAT. BAIXA SEM SINAL
	IDIOMA: 16 opções	
	NOME MONOF	
	ATEND. AUTO	LIGADO DESLIGADO
	RESTRIÇÃO	padrão 0000
	DATA & HORA	
	SEL.BASE	
	RET.CONF.FAB	BASE 1, 2, 3, 4 e AUTO
	BASE 1 (2, 3, 4)	padrão 0000
REGISTO		

ALTERAR O IDIOMA

1. Prima **OK** para entrar no Menu Principal
2. Utilize as teclas **▲** ou **▼** para aceder à secção **CONF. MONOF** e prima a tecla **OK** para entrar.
3. Vá até à secção **IDIOMA** e prima novamente **OK** para entrar
4. Selecione o seu idioma e confirme, premindo **OK**


DEFINIR DATA E HORA

1. Prima a tecla **OK** para entrar no Menu Principal
2. Utilize as teclas **▲** e **▼** para aceder à secção **CONF. MONOF** e prima a tecla **OK** para entrar.
3. Vá até à secção **DATA E HORA** e prima novamente a tecla **OK** para entrar
4. Utilize as teclas **▲** e **▼** para escolher o ano. Prima **OK** para confirmar
5. Proceda da mesma forma para escolher o mês e depois o dia.
6. Defina a hora atual e confirme, premindo **OK**. Depois de a hora e a data terem sido definidas, ouvirá um sinal sonoro.

NOTA: de acordo com a sua linha ou caixa telefónica, a hora e a data podem ser automaticamente definidas pela rede após receber a 1.ª chamada.

FAZER CHAMADAS

Atender/Desligar uma chamada



Para atender uma chamada recebida, prima a tecla FAZER CHAMADA .

Durante uma chamada, prima **▲** ou **▼** para ajustar o volume do auscultador ou do altifalante.

Para finalizar uma chamada recebida, prima a tecla DESLIGAR .

Fazer uma chamada

Prima  ou  e insira o número.



Ou insira primeiro o número e depois prima  ou .

Também pode fazer uma chamada usando um número a partir da lista telefónica (ver abaixo).

AGENDA

Cada um dos telefones portáteis da série TD 400 (no caso de existirem vários) possui a sua própria lista telefónica constituída por 50 contactos.

Prima a **tecla OK**. De seguida, prima novamente **OK** para entrar na **AGENDA**.

O LCD apresenta a **LISTA**. Esta função serve para percorrer os números da Lista Telefónica, usando as teclas **▲** e **▼**. Quando o número pretendido aparecer, prima a tecla  ou  para marcar o número automaticamente.

NOVA ENTRADA

Prima a tecla **▲** ou **▼** para seleccionar **NOVO REG.** de modo a adicionar uma nova entrada à Lista Telefónica.

1. Prima **OK** para entrar. Se existir uma entrada livre na lista telefónica, o cursor referente ao nome fica intermitente.
2. Insira o nome usando o teclado.
3. Em caso de erro, prima a tecla **R/CLR** para corrigir. Prima **OK** para confirmar.
4. Insira o número e prima **OK** para confirmar
5. Prima a tecla **▲** ou **▼** para seleccionar a música para o contacto e confirme.

EDIT. REG. Selecione para modificar um nome/número ou música gravado na lista telefónica



APAGAR REG. Selecione para apagar uma entrada da lista telefónica

APAGAR TUDO Selecione para apagar todas as entradas da lista telefónica

ESTADO MEM. Indica quantos contactos já estão armazenados na lista telefónica

REGISTO DE CHAMADAS

No menu LISTA CHAM. pode verificar todas as chamadas perdidas, recebidas e efetuadas, premindo **OK** para entrar no menu.

O ecrã apresenta o último registo. (Caso não existam registos na lista, o ecrã apresenta VAZIO). Prima a tecla ▲ ou ▼ para visualizar os restantes registos. Quando o número pretendido aparecer, prima a tecla  ou  para fazer a chamada automaticamente.

Quando o registo é apresentado, também pode premir a tecla **OK** para aceder às seguintes opções (prima a tecla ▲ ou ▼ para escolher):

1. **ADICIONAR À LT:** adicionar uma entrada à lista telefónica
2. **APAGAR:** apagar a atual entrada do registo de chamadas
3. **APAGAR TUDO:** apagar todos os números existentes na lista.

NOTA: No estado inativo, prima a tecla ▲ uma vez para visualizar a lista de chamadas recebidas ou a tecla ▼ para rever as chamadas efetuadas.

DEFINIÇÕES DA BASE

CANC.REGISTR. Apagar da base um telefone portátil registado. Uma vez apagado, o telefone portátil ficará "fora da área de cobertura" e não terá sinal de linha. O código PIN padrão é 0000.

MODO DISC. Alterar o modo de marcação da base (som ou impulso). De acordo com a sua linha telefónica ou sistema PPCA (Posto Privado de Comutação Automática), poderá eventualmente ser necessário alterar o modo de marcação entre Som e Impulso

CONF. FLASH Para cumprir os requisitos do seu PPCA ou linha telefónica poderá eventualmente ser necessário

alterar o tempo flash (100 ms, 300 ms, 600 ms, 1000 ms).

MODIF. PIN O PIN padrão para todas as operações é 0000. Caso pretenda, altere o PIN atual. Terá de inserir o PIN antigo, confirmar com a tecla OK e depois inserir o PIN novo e repeti-lo, premindo a tecla OK 2 vezes.


RET.CONF.FAB Repor as definições de fábrica padrão da base.

DEFINIÇÕES TELEFONE PORTÁTIL


ALARME

O alarme pode ser definido para uma hora específica todos os dias. Caso não desative o alarme, este irá tocar todos os dias à mesma hora.

Ao definir o alarme para LIGADO, determine a hora através das teclas ▲ e ▼ e prima **OK** para confirmar a sua opção.

De seguida, pode ativar a função **Repetição** para, eventualmente, repetir o alarme com uma pausa de 5 minutos. Prima **OK** para confirmar a sua seleção. Quando o alarme está ativado, o  irá aparecer na parte superior do ecrã.

Quando o alarme está a tocar, pode desligá-lo premindo qualquer tecla do telefone. Sempre que recebe uma chamada o alarme é suspenso.

Se a Repetição estiver ligada, o alarme irá tocar repetidamente a cada 5 minutos durante nove vezes, com o ícone do alarme intermitente. Quando o alarme está a tocar, prima qualquer tecla exceto a tecla  para continuar a repetição do alarme. Para parar o alarme definitivamente, prima a tecla **DESLIGAR**.

CONF. CAMP. Mude o toque do telefone portátil para chamadas internas e externas. Selecione a **MÚSICA** e o **VOLUME**. Estão ao dispor 10 toques e 5 volumes de som.

NOTAS:

1. Se selecionar toque **DESLIGADO** para **TOQUE INT**, o ícone não será apresentado no LCD e não haverá toque ao transferir uma chamada
2. Se selecionar toque **DESLIGADO** para **TOQUE EXT**, o ícone de toque desligado será apresentado ~~✕~~ no ecrã e o telefone não irá tocar quando receber uma chamada

CONF. TOM

Altere as definições de som do telefone portátil caso pretenda ser informado sempre que as pilhas estiverem fracas (**BATERIA BAIXA**) ou o telefone estiver fora da área de cobertura (**SEM SINAL**) ou caso pretenda definir o som do teclado (**TOM TECLAS**)

IDIOMA

Defina o idioma do seu telefone portátil

NOME MONOF

Mude o nome do telefone portátil. Utilize a tecla **R/CLR** para apagar o nome padrão e inserir um nome personalizado.

ATEND. AUTO

Ative esta opção caso pretenda atender todas as chamadas apenas levantando o telefone portátil da base.

RESTRIÇÃO

Você pode definir 4 números (até 4 dígitos cada) para barrar chamadas. Quando o barramento de chamadas estiver **LIGADO**, todos os números que contenham os 4 dígitos definidos não poderão ser marcados. O ecrã irá apresentar **CHAMADAS BARRADA**

1. No menu de Barramento insira e confirme o seu PIN (padrão é 0000).
2. Utilize a tecla ▲ ou ▼ para selecionar **LIGADO** ou **DESLIGADO** e prima OK para confirmar.
3. Se selecionar **LIGADO**, o ecrã apresenta **NÚMERO 1**; prima ▲ ou ▼ para selecionar **NÚMERO i**(i=1~4).
4. Prima a tecla OK para confirmar e depois insira o número (máximo 4 dígitos) que pretende barrar e confirme. Irá ouvir um sinal sonoro depois de o número estar definido.

DATA E HORA

Defina a hora e a data (consulte o respectivo capítulo)

SELECIONAR BASE

O telefone portátil pode ser registado em até 4 bases e pode escolher a qual delas você pretende associar o seu telefone portátil.

NOTA: se seleccionar AUTO, o telefone ficará associado à primeira base registada que estiver disponível.

PADRÃO TP Repõe as definições do telefone portátil para os padrões de fábrica.

REGISTO


Podem ser associados no máximo 5 telefones portáteis em simultâneo à mesma base.

1. No menu de Registo, prima a tecla ▲ ou ▼ para seleccionar a BASE a partir das opções: BASE1, BASE2, BASE3 ou BASE 4.
2. Prima a tecla **OK** para confirmar; o ecrã apresenta **PIN?** Insira o PIN (padrão 0000). Prima OK para confirmar.
3. O ecrã apresenta **A PROCURAR** juntamente com um sinal sonoro. O telefone portátil e a base foram registados com êxito.






FUNÇÕES



Para bloquear/desbloquear o teclado

Mantenha premida a tecla  por cerca de 2 segundos.

Irá ouvir um sinal sonoro e o ícone  (des)aparecerá na/da parte superior do ecrã. Quando bloqueado, o ecrã apresenta "TP bloqueado".





Chamada em conferência

1. Sempre que receber uma chamada, prima a tecla HS1  ou .
2. Depois, prima uma vez a tecla HS1;  ser-lhe-á solicitado que seleccione o número do telefone portátil interno com o qual pretende estabelecer uma ligação, p. ex. HS2
3. O telefone portátil de destino (HS2) irá tocar.
4. Prima a tecla  ou  (HS2) para aceitar a chamada.



5. Prima a tecla   (HS1); agora todos os interlocutores podem falar uns com os outros.

Transferir uma chamada

Durante uma chamada, para transferir a chamada para outro telefone portátil:

1. Prima  uma vez e depois selecione o número do telefone portátil interno como o qual pretende estabelecer uma ligação.
2. O telefone portátil de destino irá tocar.
3. Prima a tecla  ou  do outro telefone portátil para aceitar a chamada.
4. A ligação entre os dois telefones portáteis internos estará então estabelecida. Para completar a transferência da chamada, o primeiro telefone portátil deverá desligar a chamada e a chamada externa será então estabelecida com o segundo telefone portátil.
5. Caso o outro telefone portátil não responda, pode retomar a chamada externa, premindo a tecla  novamente ou a chamada é automaticamente restabelecida após 30 segundos.

Função de remarcação

1. Prima  ou ,
2. Prima a tecla **RD/P** e o último número marcado é marcado de novo

Função Flash

Sempre que marcar um número e a linha estiver ocupada, prima a tecla **R/CLR** e depois prima **RD/P** para remarcar esse número.

Pausar

Prima a tecla **RD/P** para inserir um atraso de tempo de 3,6 segundos numa sequência de marcação.

Tirar o som do microfone

Durante uma chamada, prima uma vez a tecla **SEM SOM** para tirar o som do microfone e o ecrã irá apresentar SEM SOM.

Prima novamente a tecla **SEM SOM** para retomar a chamada e o microfone volta ao normal.

GARANTIA E SERVIÇO PÓS-VENDA

Este telefone conta com uma garantia de 24 meses a partir da data de aquisição do mesmo.

Para mais informação sobre as condições de aplicação da garantia, consulte o nosso site www.telefunken-digital.com ou entre em contacto com o nosso serviço pós-venda.

Em caso de problemas técnicos, contacte o nosso serviço de pós-venda:

E-mail: assistance@sopeg.com

Endereço:

SUPPORT TECHNIQUE – STE SOPEG
4bis rue de la République
16170 ROUILLAC, França

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

O presente produto cumpre os requisitos essenciais e outras disposições relevantes, em conformidade com as Diretivas 1999/5/CE, 2006/95/CE e 2011/65/CE. Declaração na íntegra pode ser consultado no nosso site www.telefunken-digital.com

O símbolo apresentado em baixo e patente no produto indica que o produto está classificado como Equipamento Elétrico ou Eletrónico e não pode ser eliminado juntamente com resíduos domésticos no final da sua vida útil. A Diretiva (2002/96/CE) relativa a Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE) foi adotada com a finalidade de reciclar e recuperar produtos utilizando as melhores técnicas disponíveis, minimizando assim o impacto sobre o meio ambiente, economizando energia e recursos e evitando que sejam despejadas substâncias perigosas em aterros sanitários.



INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Sempre que utilizar o seu telefone, deverá seguir as precauções de segurança básicas para evitar quaisquer riscos de incêndio, choques elétricos ou qualquer outro acidente. Siga todos os avisos presentes neste guia e no telefone.

Não utilize agentes de limpeza líquidos ou na forma de aerossol;

Não utilize o telefone nas imediações de locais com água como lavatórios, banheiras, torneiras, piscinas, etc. Desligue o telefone da tomada e contacte a assistência técnica nas seguintes situações:

- Caso o telefone tenha caído e algumas das suas peças se tenham partido.
- Caso o telefone apresente sinais claros de alteração no seu funcionamento.

Evite mover ou desligar esta unidade durante tempestades fortes, pois poderá existir um risco remoto de choques elétricos decorrentes de trovões e relâmpagos.

Em caso de risco elétrico, o adaptador de rede funciona como dispositivo de isolamento de 230 V. O adaptador deve ser instalado próximo do equipamento e deve ser de fácil acesso. Para desligar o aparelho da fonte de energia principal, o adaptador de rede deve ser retirado da tomada 230 V CA/50 Hz. Se o adaptador de rede avariar, deve ser substituído por um idêntico.

O aparelho não funciona se não estiver ligado à rede elétrica ou se a rede elétrica falhar.

Utilize apenas pilhas NiMH (níquel-metal-híbrido) recarregáveis.

Não tente abrir as pilhas pois contêm substâncias químicas. Em caso de fuga, evite o contacto com a pele, olhos, nariz e boca. Em caso de contacto, lave a parte afetada durante cerca de 20 minutos com água corrente e solicite de imediato assistência médica. A utilização de outro tipo de pilhas ou a utilização de pilhas não recarregáveis pode acarretar perigos. Poderá causar interferências ou danificar o telefone. O fabricante não se responsabiliza pela reparação ou substituição do telefone caso as pilhas utilizadas sejam de tipo diferente das fornecidas originalmente. Não introduza as pilhas em água nem as queime.

Utilização

Este telefone é um aparelho padrão DECT™ concebido para receber e transmitir chamadas telefónicas e destina-se a ser ligado a uma rede telefónica analógica pública ou a uma extensão analógica de um sistema de PBX compatível aprovada.

Cuidados e manutenção

Não limpe parte nenhuma do seu sistema telefónico com gasolina, diluentes ou quaisquer outros químicos solventes, pois podem provocar danos irreversíveis que não se encontram abrangidos pela Garantia. Sempre que necessário, limpe o telefone com um pano húmido.

Informações do fabricante

SOPEG SAS

Parc Burospace 2, Route de Gisy,

BP24 91571 BIEVRES, França

E-mail: info@sopeg.com

Tel.: + 33 1 60 13 0888

Especificações técnicas

Rede: DECT 1,8-1,9 GHz

Dimensões: 180 x 50 x 90 mm

Peso: 340 gramas (bateria incluída, sem acessórios)

Pilhas: recarregáveis Ni-MH 600 mAh

Base: CC 6V 500 mA

Entrada adaptador: 100-240 V ~ 50/60 Hz 150 mA

Saída adaptador: 6 V 500 mA

O telefone TELEFUNKEN TD 401 HOMMY foi lançado pela primeira vez no mercado europeu em setembro de 2014.

